

# G. F. Händel's Werke.

Lieferung XII.

## Alexander's Fest

oder

### die Macht der Tonkunst.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

Leipzig,

Stich und Druck von Breitkopf & Härtel.

64/15

164 = F

RECEIVED  
MAY 10 1964





Georg Friedrich Händels  
Werke.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

Leipzig.

Verlag und Druck von Breitkopf & Härtel.



Alexanders-Fest  
 oder  
 die Nacht der Tonkunst.

Eine Ode  
 zu Ehren der heil. Cäcilia

von John Dryden.

In Musik gesetzt

1711

Georg Friedrich Händel.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.





## VORWORT.


Die Ode zur Feier des Cäcilienfestes veröffentlichen wir hier unter dem bekannten Titel ALEXANDER-FEST, der, obwohl in mancher Hinsicht unpassend und unzulänglich, doch schon von Händel selbst gebraucht wurde. Das Werk, im Jahre 1697 von DRYDEN gedichtet, wurde von Händel am 17. Januar 1736 in der Composition beendet und am 19. Februar im Coventgarden-Theater aufgeführt.

Dryden's Ode schliesst mit dem Chore: »Timotheus, steh' vom Preise ab«, also mit Seite 148 der Partitur. Händel pflegte ein »Concert für Orgel und Orchester« und sodann einen Theil des von Newburgh Hamilton gedichteten Anhanges folgen zu lassen. Der Anhang bestand zuerst (1736) nur aus dem zweitheiligen Chore »Stimmt an den Sang — Im Wettgesang strebt all' ihr nach«, und so finden wir es auch in der Ausgabe von 1738. In dieser von Händel selbst veranstalteten ersten Ausgabe ist ausserdem noch eine italienische, ebenfalls mit der englischen gleichzeitig componirte und gemeinsam aufgeführte Cäciliencantate »Cecilia, volgi un sguardo« gedruckt, welche indess bei den späteren Aufführungen wegblieb, und von uns natürlich nicht hier, sondern erst in der Sammlung der italienischen Cantaten zum Druck gebracht werden kann.

In dem Vorspiele des Bacchus-Liedes sind S. 40 — 41 vierundzwanzig Takte mit Punkten bezeichnet, um anzudeuten dass Händel sie überschlug, wie auch die entsprechende Stelle von 23 Takten S. 51 — 52 in dem anschliessenden Chore.


Der Mitteltheil der Arie »Gib Rach'« hat einen zwiefachen Schluss: der erste und ältere, mit dem letzten Takte auf S. 110 beginnend, ist von uns mit A, der später hinzugefügte zweite und kürzere mit B bezeichnet. Letzteren wählte Händel, um das *da Capo* oder die Wiederholung des Vordersatzes zu vermeiden und sogleich auf den folgenden Satz für Tenor überzugehen, welcher mit seiner Begleitung auch vortrefflich an diesen Mittelsatz sich anschliesst. Er kürzte dabei nicht nur das längere Nachspiel, sondern (aus einer schwer begreiflichen Ursache) auch noch die dem Schlusse A vorausgehenden vier Takte.


Unter den sonstigen Kürzungen ist noch die des Nachspiels zu dem herrlichen Recitative »So stimmte schon« (S. 128) zu erwähnen; der Schluss des Gesanges wurde hiernach sofort von dem vollen feierlichen Chore aufgenommen.

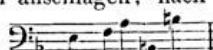
Der schon genannte erste Druck des Alexanderfestes v. J. 1738 enthält das vollständige Werk, nicht bloss (wie fast alle übrigen zu Händel's Lebzeiten erschienenen Ausgaben) die Einzelgesänge und Instrumentalspiele. Weil die Originalhandschriften vorlagen, konnte uns die gedruckte Ausgabe nur an einigen wenigen Stellen zur Berichtigung von Schreibfehlern nützlich sein. Seite 76, Takt 9  lautet in den Handschriften , was aber schon nach S. 77, T. 3 nicht richtig sein kann, und im Druck p. 82 auch corrigirt ist. Aehnlich S. 106, L. 1, T. 3 , wie es im Druck p. 119 steht, während die Handschriften  haben. Eine andere kleine Abweichung haben wir nicht aufgenommen; es ist dies S. 87 der vorletzte Takt im Basse , welcher in der Ausgabe p. 102  lautet, was dem letzten Takte auf S. 88 entspricht und demnach, könnte man meinen, von Händel selber bei der Durchsicht der Druckbogen angegeben sein kann. Aber sicherlich würde er dann auch die Stelle in seinem Handexemplare, nach welchem er stets dirigitte und welches manche nachträgliche Bemerkung enthält, ebenfalls berichtigt haben; dies ist nicht geschehen, die


Aenderung wird also wohl von dem musikalischen Leiter der Correctur nach dem entsprechenden Takte S. 88 auf eigne Hand vorgenommen sein. Händel's Werthschätzung der *gedruckten* Ausgaben seiner Werke, also auch das Maass seiner Sorgfalt für ihre correcte Herstellung, wird völlig klar schon aus der einen Thatsache, dass er trotz des saubern vollständigen und baldigen Druckes des Alexanderfestes sich dennoch immer des von Schmidt geschriebenen, sehr unscheinbaren Handexemplares bediente.


Die gedruckte Ausgabe enthält, wie durchgehends alle Drucke von Händel's Gesängen, eine vollere *Bezifferung* als das Original. Dass dieselbe nicht von Händel herrührt, weiss jeder der seine Handschriften mit den bezifferten Drucken hat vergleichen können, ihr Dasein erklärt sich aber sehr einfach aus dem Verfahren damaliger Musikverleger, welche in Rücksicht auf weniger harmoniekundige Spieler allen Gesangwerken ihres Verlages von einem bewanderten Musiker eine ausreichende Bezifferung hinzufügen liessen, daher wir auf den Titeln oft die Bemerkung lesen, der Bass sei »von kundiger Hand beziffert«. Eine solche kundige Hand (in diesem Falle vielleicht der jüngere Schmidt) versah auch Händel's Gesänge für den Verleger mit Ziffern. Bisher haben wir die Bezifferung der ersten Drucke in unsere Ausgabe nicht eingetragen, schon deshalb nicht, weil diesen Drucken die Recitative und Chöre fehlen, es also weit besser ist, dem ganzen Werke auch in der Wiedergabe der spärlichen Händel'schen Bezifferung die originalmässige Gestalt zu bewahren. Hier aber, wo ausnahmsweise die volle Partitur in dem ersten Drucke vorliegt, haben wir auch ausnahmsweise die ganze gedruckte Bezifferung aufgenommen, um die Art der Bezifferung der ersten Drucke Händel'scher Werke durch das passendste Beispiel zu veranschaulichen. Im Einzelnen ist hierüber noch folgendes zu bemerken.

Wo die Ziffern nicht zu der Harmonie stimmten, haben wir uns auf zweierlei Weise geholfen. Z. B. Seite 46, T. 2. steht in dem Drucke unter g eine 6, während die Partitur einen einfachen Septimenaccord aufweist: hier ist die Ziffer 6 gestrichen, weil eine Aenderung in 7 nicht thunlich war, denn der Autor der Bezifferung mag immerhin die 6 vorgeschrieben haben. Dagegen soll das S. 48, T. 9 unter  $\flat$  stehende  $\frac{6}{5}$ , ohne Zweifel  $\frac{6}{5}$  heissen; ebenso S. 50, T. 3 von unten  $\frac{6}{5} \frac{1}{5}$  gewiss  $\frac{6}{4} \frac{1}{3}$ : beides haben wir als Druckfehler betrachtet und ohne weiteres corrigirt. Fälle dieser Art sind indess selten. — Stehen geblieben ist manches in der Bezifferung, besonders bei den Schlusswendungen, was der Partitur zu widersprechen scheint und auch in meinem Clavierauszuge nicht immer befolgt ist, namentlich die Angabe eines dem Dominantenaccorde voraufgehenden Quartsextenaccordes, wo in der Partitur schon der erstere steht; der Bezifferer richtete sich hier nach der allgemein üblichen Praxis der damaligen Zeit und wird in den meisten Fällen Recht haben. — Nur einige wenige Abweichungen von den Ziffern in Händel's Handschrift kommen vor. Zwei derselben sind bemerkenswerth. S. 134, Takt 1  sind im Druck (p. 144) die Ziffern geän-

dert und anders vertheilt , woraus sich ein anderer Rhythmus für die Griffe der oberen Hand er-

giebt; nach Händel soll die rechte Hand des Cembalisten Viertel anschlagen, nach dem Bezifferer des Druckes aber Achtel. Die zweite Stelle ist der 3. Takt auf S. 136 , welcher in der 1.

Ausgabe einen Druckfehler und folgende Bezifferung hat ,

(Arnold's Ausgabe p. 117: )

wo also Händel's Ziffern zum Theil gestrichen sind. Beide Abweichungen müssen nicht als Druckfehler, sondern als vermeintliche Correcturen des Bezifferers angesehen werden. In Arnold's Ausgabe, welcher alle späteren folgten, sind hier wie überall die Fehler des Druckes von 1738 stehen geblieben und nirgends die richtigen Angaben der Händel'schen Handschriften berücksichtigt

# INHALT.

---

ERSTER THEIL.		Seite.	ZWEITER THEIL.		Seite.
<i>Overtura.</i>		1	<i>Tenor.</i>	Noch einmal schlägt die gold'ne Leier . . .	91
<i>Tenor.</i>	Am königlichen Fest . . . . .	7	<i>Chor.</i>	Brecht das Band des Schlafes . . . . .	94
	<i>Arie.</i> Selig Paar! Nur solche That . . . . .	8	<i>Tenor.</i>	Horch! der Schreckenslaut. . . . .	101
<i>Chor.</i>	Selig Paar . . . . .	12	<i>Bass.</i>	<i>Arie.</i> { Gib Rach'! schallt nun des Sängers . . . . .	102
<i>Tenor.</i>	Timotheus ragt hervor. . . . .	20			{ Sieh' dort die bleiche Schaar . . . . .
<i>Sopran.</i>	Vom Zeus begann der Sang. . . . .	—	<i>Tenor.</i>	Rache, Rache schwör' für das tapfre	
<i>Chor.</i>	Still horcht die Schaar. . . . .	22		Heer . . . . .	112
<i>Sopran.</i>	<i>Arie.</i> Der König lauscht . . . . .	34		<i>Arie.</i> Es jauchzen die Krieger in wildem	
<i>Tenor.</i>	Zum Preise Bacchus' nun ertönt. . . . .	39		Hohn. . . . .	115
<i>Bass.</i>	<i>Arie.</i> Bacchus, ewig schön und jung . . . . .	—	<i>Sopran.</i>	<i>Arie.</i> Thais stürmt voran. . . . .	119
<i>Chor.</i>	Segnend winkt des Gottes Gabe . . . . .	46	<i>Chor.</i>	Es jauchzen die Krieger in wildem	
<i>Tenor.</i>	Stolz folgt der Held. . . . .	52		Hohn. . . . .	123
<i>Sopran.</i>	Nun flösst ein Sang voll Schmerz . . . . .	53	<i>Tenor.</i>	So stimmte schon, eh' noch erscholl . . . . .	128
	<i>Arie.</i> Er sang Darius, gross und gut . . . . .	54	<i>Chor.</i>	Dann kam Cäcilia engelgleich . . . . .	131
	Gesenkt das Haupt . . . . .	57	<i>Tenor.</i>	Timotheus, steh' vom Preise ab . . . . .	138
<i>Chor.</i>	Seht an Darius gross und gut. . . . .	58	<i>Chor.</i>	Timotheus, steh' vom Preise ab . . . . .	—
<i>Tenor.</i>	Der Meister lächelt . . . . .	62			
<i>Sopran.</i>	<i>Arioso.</i> Süß und sanft in lyd'schem Liede . . . . .	63			
	<i>Arie.</i> Krieg, o Held, ist Sorgenfülle. . . . .	65	<i>Alt.</i>	Stimmt an den Sang im Freudenschall . . . . .	149
<i>Chor.</i>	Ein heller Jubelschrei schallt laut . . . . .	71	<i>Sopran</i> } <i>Duett.</i> Im Wettgesang strebt all' ihr nach . . . . .	—	
<i>Sopran.</i>	<i>Arie.</i> Der Held, von süßem Liebesleid berückt . . . . .	86	<i>u. Alt.</i> }		
			<i>Chor.</i>	Stimmt an den Sang im Freudenschall . . . . .	154

---



# ALEXANDER'S FEAST, OR THE POWER OF MUSIC.

## ALEXANDER'S FEST, ODER DIE MACHT DER TONKUNST.

### PARTE PRIMA.

#### Tenore.

'T was at the royal feast, for Persia won  
By Philip's warlike son;  
Aloft in awful state  
The godlike hero sate  
On his imperial throne;  
His valiant Peers were plac'd around,  
Their brows with roses and with myrtles bound:  
So should desert in arms be crown'd.  
The lovely Thais, by his side,  
Sate like a blooming Eastern bride,  
In flow'r of youth and beauty's pride.

Happy pair!  
None but the brave deserves the fair.

SOLI and CHORUS.

Happy pair!  
None but the brave deserves the fair

Timotheus, plac'd on high  
Amid the tuneful quire,  
With flying fingers touch'd the lyre;  
The trembling notes ascend the sky,  
And heav'nly joys inspire.

Am königlichen Fest, nach Persis' Fall  
Durch Philipp's grossen Sohn,  
Sass hoch im Prachtgezelt  
Der göttergleiche Held  
Auf stolz erhab'nem Thron;  
Rund um ihn her die Feldherrn all,  
In Ros' und Myrthe prangt der Tapfern Schaar:  
So kränzt der Sieg ihr Lockenhaar.  
Die holde Thais theilt den Thron,  
Ihr bräutlich Antlitz strahlend ganz  
In Liebesreiz und Jugendglanz.

Selig Paar!  
Nur solche That krönt solch ein Lohn.

SOLI und CHOR.

Selig Paar!  
Nur solche That krönt solch ein Lohn.

Timotheus ragt hervor,  
Umringt vom Sängerkhor;  
Und bebend schallt der Leier Klang,  
Aufschwebend walt sein stolzer Sang  
Zum Himmel hoch empor.

#### Soprano.

The song began from Jove,  
Who left his blissful seats above  
(Such is the pow'r of mighty Love).  
A Dragon's fiery form bely'd the God;  
Sublime on radiant spires he rode,  
When he to fair Olympia press'd;  
And while he sought her snowy breast,  
Then round her slender waist he curl'd,  
And stamp'd an image of himself, a Sov'reign of the world.

CHORUS.

The list'ning crowd admire the lofty sound:  
"A present Deity!" they shout around;  
"A present Deity!" the vaulted roofs rebound.

With ravish'd ears  
The monarch hears,  
Assumes the God,  
Affects the nod,  
And seems to shake the spheres.

Vom Zeus begann der Sang,  
Der vom Olymp sich niederschwang  
(Von solcher Kraft ist Liebesdrang).  
Des Drachen feurig Bild verhüllt den Gott;  
Er fuhr in Flammenkreisen hin  
Zum Sitz Olympia's, trunk'ner Lust;  
Und wie er sinkt an ihre Brust,  
Den schlanken Leib umschlungen hält,  
Prägt er ein Bildniß seiner selbst, den zweiten Herrn der  
Welt.

CHOR.

Still horcht die Schaar des Sang's erhab'nem Fall:  
„Seht unsern Göttersohn!“ frohlockt ihr Ruf;  
„Seht unsern Göttersohn!“ schallt laut der Widerhall.

Der König lauscht,  
Von Stolz berauscht,  
Dünkt sich ein Gott,  
Dess' Wink Gebot,  
Vor dem erbebt das All.

#### Te.

The praise of Bacchus then the sweet musician sung,  
Of Bacchus ever fair and ever young.  
The jolly God in triumph comes:  
Sound the Trumpets, beat the Drums!

Zum Preise Bacchus' nun ertönt des Liedes Schwung,  
Des Bacchus ewig schön und ewig jung.  
Der Freuden Gott kommt festgekrönt:  
Schallt Trompeten, Cymbeln tönt!

Flush'd with a purple grace,  
He shows his honest face:  
Now give the Hautboys breath! he comes, he comes!

Hell glüht im Purpurlicht  
Sein rosig Angesicht:  
Schalmeien, tönent laut! er kommt, er kommt!

*Basso.*

Bacchus, ever fair and young,  
Drinking joys did first ordain.  
Bacchus' blessings are a treasure,  
Drinking is the soldiers pleasure;  
Rich the treasure,  
Sweet the pleasure,  
Sweet is pleasure after pain.

Bacchus, ewig schön und jung,  
Ordnet uns den Reihentrunck.  
Segnend winkt des Gottes Gabe,  
Trank und Mahl ist Kriegers Labe;  
Reich die Gabe,  
Süss die Labe,  
Süss die Labe nach dem Kampf.

## CHORUS.

Bacchus' blessings are a treasure,  
Drinking is the soldiers pleasure;  
Rich the treasure,  
Sweet the pleasure,  
Sweet is pleasure after pain.

## CHOR.

Segnend winkt des Gottes Gabe,  
Trank und Mahl ist Kriegers Labe;  
Reich die Gabe,  
Süss die Labe,  
Süss die Labe nach dem Kampf.

*Tenore.*

Sooth'd with the sound, the king grew vain,  
Fought all his battles o'er again,  
And thrice he routed all his foes,  
And thrice he slew the slain.  
The master saw the madness rise,  
His glowing cheeks, his ardent eyes:  
And, while he heav'n and earth defy'd,  
Chang'd his hand, and check'd his pride.

Stolz folgt der Held des Liedes Flug,  
Kämpft noch einmal den Schlachtenzug,  
Besieget dreimal seinen Feind,  
Schlägt dreimal den er schlug.  
Der Meister sieht den frevlen Muth,  
Der Augen Blitz, der Wangen Glut:  
Und weil er Erd' und Himmel trotzt,  
Lenkt er ein und zähmt die Wuth.

*Soprano.*

He chose a mournful Muse,  
Soft pity to infuse.  
He sung Darius, great and good,  
By too severe a fate  
Fall'n from his high estate,  
And welt'ring in his blood.  
Deserted at his utmost need  
By those his former bounty fed,  
On the bare earth expos'd he lies,  
With not a friend to close his eyes.

Nun flösst ein Sang voll Schmerz  
Sanft Mitleid in sein Herz.

With downcast looks the joyless victor sate,  
Revolving in his alter'd soul  
The various turns of chance below.  
And now and then a sigh he stole,  
And tears began to flow.

Er sang Darius, gross und gut,  
Der durch des Schicksals Wuth  
Von seiner Höhe sank,  
Und rang in seinem Blut.  
Verlassen in der letzten Schmach  
Durch sie, die heil'ge Pflicht verband,  
Lag er gestreckt auf nacktem Sand,  
Bis ohne Freund sein Auge brach.  
Gesenkt das Haupt, sitzt nun der Held und sinnt,  
Erwägend in betroff'ner Brust  
Des Menschenlauf's schnell wechselnd Loos.  
Dann ringt sich still ein Seufzer los,  
Und Thrän' auf Thräne rinnt.

## CHORUS.

Behold Darius great and good,  
By too severe a fate  
Fall'n from his high estate,  
And welt'ring in his blood;  
On the bare earth expos'd he lies,  
With not a friend to close his eyes.

## CHOR.

Seht an Darius gross und gut,  
Der durch des Schicksals Wuth  
Von seiner Höhe sank,  
Und rang in seinem Blut,  
Dahingestreckt auf nackten Sand,  
Bis ohne Freund sein Auge brach.

*Tenore.*

The mighty master smil'd to see,  
That Love was in the next degree:  
'T was but a kindred sound to move,  
For Pity melts the mind to Love.

Der Meister lächelt, weil er sah,  
Dass Lieb' des Siegers Herzen nah:  
Verwandter Ton lockt ihre Lust,  
Denn Mitleid stimmt zu Lieb' die Brust.

*Soprano.*

Softly sweet in Lydian measures  
Soon he sooth'd the soul to pleasures.  
War, he sung, is toil and trouble,  
Honour but an empty bubble,  
Never ending, still beginning,  
Fighting still, and still destroying.  
If the world be worth thy winning,  
Think, oh think it worth enjoying!

Süss und sanft in lyd'schem Liede  
Lullt er nun sein Herz in Frieden.  
Krieg, o Held, ist Sorgenfülle,  
Ehrsucht nichts als eitle Grille,  
Nie gesättigt, nur begehrend,  
Kämpfend nur und nur zerstörend.  
Willst die Welt du dir bezwingen,  
Denk' ihr Glück dir zu erringen!

Lovely Thais sits beside thee:  
Take the good the Gods provide thee!  
War, he sung: *Da Capo*.

## CHORUS.

The many rend the skies with loud applause:  
So Love was crown'd, but Music won the cause!

The Prince, unable to conceal his pain,  
Gaz'd on the Fair  
Who caus'd his care,  
And sigh'd and look'd, and sigh'd again.  
At length, with wine and love at once oppress'd,  
The vanquish'd victor sunk upon her breast.  
The Prince: *Da Capo*.

CHORUS (*da Capo*).

The many rend the skies with loud applause:  
So Love was crown'd, but Music won the cause.

Thais schmückt den gold'nen Thron dir:  
Nimm den Preis, der Götter Lohn, dir!  
Krieg, o Held: *Da Capo*.

## CHOR.

Ein heller Jubelschrei schallt laut im Kreis:  
Dir, Lieb', sei Heil! doch, Musen, euch der Preis!

Der Held, von süßem Liebesleid berückt,  
Blickt auf den Reiz,  
Den Quell des Leid's,  
Und schaut beglückt, und schaut entzückt:  
Bis nun, im Wonnerausche trunk'ner Lust,  
Besiegt der Sieger sinkt an Thais' Brust.  
Der Held: *Da Capo*.

CHOR (*da Capo*).

Ein heller Jubelschrei schallt laut im Kreis:  
Dir, Lieb', sei Heil! doch, Musen, euch der Preis.

## PARTE SECONDA.

*Tenore.*

Now strike the golden Lyre again!  
A louder yet, and yet a louder strain!  
Break his bands of sleep asunder,  
And rouze him, like a rattling peal of thunder.

## CHORUS.

Break his bands of sleep asunder,  
Rouze him, like a peal of thunder.

Hark, hark! the horrid sound  
Has rais'd up his head:  
As awak'd from the dead,  
And amaz'd, he stares around.

Noch einmal schlagt die gold'ne Leier!  
Und stärker noch, und noch in wild'rem Feuer!  
Brecht das Band des Schlafes brausend,  
Und weckt ihn, wie ein Donnerschlag umsausend.

## CHOR.

Brecht das Band des Schlafes brausend,  
Weckt ihn, wie ein Donnerschlag umsausend.

Horch, horch! der Schreckenslaut  
Hat wach ihn geschreckt,  
Wie vom Tod' ihn erweckt,  
Dass er starr ringsum sich schaut.

*Basso.*

Revenge, revenge, Timotheus cries:  
See the Furies arise,  
See the snakes that they rear,  
How they hiss in their hair,  
And the sparkles that flash in their eyes!  
Behold, a ghastly band,  
Each a torch in his hand!  
Those are Grecian ghosts, that in battle were slain,  
And unburied remain  
Inglorious on the plain.  
[Revenge: *Da Capo*.]

Gib Rach', gib Rach'! schallt nun des Sängers Wort:  
Sieh' die Furie dort,  
Sieh' die Schlang' ihr im Haar,  
Wie sie zischt, wie sie sprüht,  
Wie die Flamme den Augen entglüht!  
Sieh' dort die bleiche Schaar  
Mit dem Brand in der Faust, —  
Die Geister des Heer's, das dem Schlachtschwert erlag,  
Die kein Grabmal behaus't,  
Die ruhmlos ruh'n in Schmach!  
[Gib Rach': *Da Capo*.]

*Tenore.*

Give the vengeance due  
To the valiant crew.  
Behold, how they toss their torches on high,  
How they point to the Persian abodes,  
And glitt'ring temples of their hostile Gods!  
The princes applaud with a furious joy,  
And the king seiz'd a flambeau with zeal to destroy.

Rache, Rache schwör'  
Für das tapf're Heer!  
Sieh' da, wie die Schaar die Brandfackel schwingt,  
Wie zur Feste der Perser sie winkt,  
Zum prächt'gen Tempel ihrer Götter dringt!  
Es jauchzen die Krieger in wildem Hohn,  
Und der Held mit dem Glutbrand erhebt sich vom Thron.

*Soprano.*

Thais led the way,  
To light him to his prey,  
And, like another Helen, she fir'd another Troy.

Thais stürmt voran  
Und leuchtet seiner Bahn:  
Durch Thais und Helene entflammt ein Ilion.

## CHORUS.

The princes applaud with a furious joy,  
And the king seiz'd a flambeau with zeal to destroy.  
Thats led the way,  
To light him to his prey,  
And, like another Helen, she fir'd another Troy.

Thus, long ago,  
Ere heaving Bellows learn'd to blow,  
While Organs yet were mute,  
Timotheus, to his breathing Flute  
And sounding Lyre,  
Could swell the soul to rage, or kindle soft desire.

## CHORUS.

At last divine Cecilia came,  
Inventress of the vocal frame;  
The sweet enthusiast, from her sacred store,  
Enlarg'd the former narrow bounds  
And added length to solemn sounds,  
With nature's mother-wit, and arts unknown before.

Let old Timotheus yield the prize —

Or both divide the crown:  
He rais'd a mortal to the skies —

She drew an Angel down.

## CHORUS.

Let old Timotheus yield the prize,  
Or both divide the crown:  
He rais'd a mortal to the skies,  
She drew an Angel down.

*End of the Ode.*

## CHOR.

Es jauchzen die Krieger in wildem Hohn,  
Und der Held mit dem Glutbrand erhebt sich vom Thron.  
Thats stürmt voran  
Und leuchtet seiner Bahn:  
Durch Thats und Helene entflammt ein Ilion.

*Tenore.*

So stimmte schon,  
Eh' noch erscholl der heil'ge Sang,  
Die Orgel noch erklang,  
Der Grieche seiner Flöte Ton,  
Der Laute Spiel,  
Und hob die Brust zu Wuth und sanftem Mitgefühl.

## CHOR.

Dann kam Cäcilia engelgleich,  
Erschuf der Sangkunst neues Reich;  
Die süsse Zaub'r'n, durch des Geistes Kraft,  
Zersprengt der Tonkunst enge Haft,  
Gibt Füll' und Raum dem hehren Chor  
Und wundervollen Bau, niemals geahnt zuvor.

*Tenore.*

| Timotheus, steh' vom Preise ab —

*Basso.*

Nein! ringt in gleicher Bahn:  
Er zog den Menschen himmelan —

*Tenore.*

Den Engel sie herab.

## CHOR.

Timotheus, steh' vom Preise ab!  
Nein! ringt in gleicher Bahn:  
Er zog den Menschen himmelan,  
Den Engel sie herab.

*Ende der Ode.*

*Alto.*

Your voices tune, and raise them high,  
Till th'echo, from the vaulted sky,  
The blest CECILIA'S name.  
Music to Heav'n and her we owe,  
The greatest blessing that's below:  
Sound loudly then her fame!

Let's imitate her notes above!  
And may this ev'ning ever prove  
Sacred to Harmony and Love.

## CHORUS.

Your voices tune, and raise them high,  
Till th'echo, from the vaulted sky,  
The blest CECILIA'S name.  
Music to Heav'n and her we owe,  
The greatest blessing that's below:  
Sound loudly then her fame!

Let's imitate her notes above!  
And may this ev'ning ever prove  
Sacred to Harmony and Love.

*Soprano, e Alto.*

Stimmt an den Sang im Freudenschall,  
Bis hell in Echo's Widerhall  
Cäcilia's Nam' erklang.  
Engeln und ihr entsprang die Kunst,  
Des Himmels höchste Segensgunst:  
Singt laut ihr Preis und Dank!

Im Wettgesang strebt all' ihr nach!  
Und ewig sei in unserm Kreis  
Heilig der Harmonie ihr Tag.

## CHOR.

Stimmt an den Sang im Freudenschall,  
Bis hell in Echo's Widerhall  
Cäcilia's Nam' erklang.  
Engeln und ihr entsprang die Kunst,  
Des Himmels höchste Segensgunst:  
Singt laut ihr Preis und Dank!

Im Wettgesang strebt all' ihr nach!  
Und ewig sei in unserm Kreis  
Heilig der Harmonie ihr Tag.



# PARTE PRIMA.

## OVERTURA.

Oboe I. II.  
Violino I.  
Violino II.  
Violino III.  
Viola.  
Bassi.

Maestoso.

Pianoforte.

senza Oboi.

**Tutti.**

1. 2.

*f* *tr* *cresc.* *p*

**Allegro.**

Viol. I. Oboe I.

Viol. II. Oboe II. Ob. e Viol. I.

Ob. e Viol. II.

**Allegro.**

First system of musical notation, consisting of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The piano part includes a *cresc.* marking. Fingering numbers (4, 4, 2, 6, 4, 2, 6, 4, 2, 6) are written below the bass line.

Second system of musical notation, consisting of four staves. The piano part includes a *mp* marking.

Third system of musical notation, consisting of four staves. The piano part includes a *mp* marking.

First system of musical notation, featuring a vocal line with trills (tr) and a piano accompaniment with a crescendo (cresc.) marking.

Second system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment with markings for mezzo-piano (mp) and crescendo (cresc.).

Third system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment with markings for forte (f) and piano (p).



*Andante.*

Tutti unisoni.

Viola.

Bassi.

Pianoforte.

*p. dolce.*



Allegro, ma non troppo, e staccato.

Violino I.  
Oboe I.

Violino II.  
Oboe II.

Viola.

Tenore.

Bassi.

Musical score for Violino I, Oboe I, Violino II, Oboe II, Viola, Tenore, and Bassi. The score is in G major and 2/4 time. The tempo is 'Allegro, ma non troppo, e staccato'. The instruments play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Allegro, ma non troppo, e staccato.

Pianoforte.

Musical score for Pianoforte. The score is in G major and 2/4 time. The tempo is 'Allegro, ma non troppo, e staccato'. The piano part features a steady accompaniment of eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic marking of *mf*.

senza Oboi.

Viol. Tutti.

Musical score for Violino I, Violino II, Viola, Tenore, Bassi, and Pianoforte. The score is in G major and 2/4 time. The tempo is 'Allegro, ma non troppo, e staccato'. The instruments play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The piano part features a steady accompaniment of eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic marking of *pp*. The score includes dynamic markings of *pp* and *f*.

Musical score for Violino I, Violino II, Viola, Tenore, Bassi, and Pianoforte. The score is in G major and 2/4 time. The tempo is 'Allegro, ma non troppo, e staccato'. The instruments play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The piano part features a steady accompaniment of eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic marking of *pp*. The score includes dynamic markings of *pp* and *f*.



Hap - py, hap - py, hap - py pair!  
 Se - lig, se - lig, se - lig Paar!

None but the brave,  
 Nur sol - che That,

none but the brave,  
 nur sol - che That,

none but the brave de -  
 nur sol - che That krönt

Cembalo, un Violoncello, ed  
 un Contrabasso.

*f* Tutti. *Soli.*

serves the fair,  
 solch ein Lohn,

none but the brave,  
 nur sol - che That,

none but the brave,  
 nur sol - che That,

none but the brave de - serves the fair.  
 nur sol - che That krönt solch ein Lohn.

Hap - py, hap - py, hap - py pair,  
 Se - lig, se - lig, se - lig Paar,

*f* Tutti. *Soli.*



11  
senza Oboi.

Tutti.

none but the brave de - serves the fair,  
nur sol - che That krönt solch ein Lohn,

*f* Tutti. *p* Soli. *pp*

Tutti.

none but the brave,  
nur sol - che That,

none but the brave de - serves the fair,  
nur sol - che That krönt solch ein Lohn,

*f* Tutti. *p* Soli. *p*

Tutti.

none but the brave de - serves the fair, none but the brave de - serves the fair.  
 nur sol - che That krönt solch ein Lohn, nur sol - che That krönt solch ein Lohn.

Tutti.

**CHORUS. CHOR.**

Oboe I.II. *f*

Violino I. *f*

Violino II. *f*

Viola. *f*

Soprano.  
 Hap - py, hap - py, hap - py pair!

Alto.  
 Se - lig, se - lig, se - lig Paar!

Tenore.  
 Hap - py, hap - py, hap - py pair!

Basso.  
 Se - lig, se - lig, se - lig Paar!

Continuo. *f* Tutti.  $\frac{6}{4}$

Pianoforte. *f*



Tutti, py, lig, hap - py, hap - py, hap - py pair!  
 hap - py, se - lig, se - lig, se - lig, se - lig Paar!  
 Tutti, py, lig, hap - py, hap - py, hap - py pair!  
 hap - py, se - lig, se - lig, se - lig, se - lig Paar!  
 Tutti.

none but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair, none but the brave de -  
 nur sol - che That, nur sol - che That, nur sol - che That krönt solch ein Lohn,  
 nur sol - che That, nur sol - che That, nur sol - che That krönt  
 senza Bassi.

none but the brave,  
 nur sol - che That,  
 solch ein Lohn,  
 serves the fair,

none but the brave,  
 nur sol - che That,  
 serves the fair,

none but the brave,  
 nur sol - che That,  
 serves the fair,

none but the brave de -  
 nur sol - che That krönt  
 none but the brave de -  
 nur sol - che That krönt

Tutti.

serves the fair,  
 solch ein Lohn,  
 serves the fair,  
 solch ein Lohn,

none but the brave,  
 nur sol - che That,  
 none but the brave,  
 nur sol - che That,

none but the brave,  
 nur sol - che That,  
 none but the brave,  
 nur sol - che That,

none but the brave de -  
 nur sol - che That krönt  
 none but the brave de -  
 nur sol - che That krönt

serves the fair,  
 solch ein Lohn,  
 serves the fair,  
 solch ein Lohn,

none but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair. Hap - py, hap - py,  
 nur sol - che That, nur sol - che That, nur sol - che That krönt solch ein Lohn. Se - lig, se - lig,  
 none but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair. Hap - py, hap - py,  
 nur sol - che That krönt solch ein Lohn. Se - lig, se - lig,

senza Bassi. *Tutti.*

*mp*

hap - py pair! none but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair,  
 se - lig Paar! nur sol - che That, nur sol - che That, nur sol - che That krönt solch ein Lohn,  
 hap - py pair! none but the brave de - serves the fair,  
 se - lig Paar! nur sol - che That, nur sol - che That, nur sol - che That krönt solch ein Lohn,

*mf*



no, none but the brave de - serves the fair,  
*nur sol - che That, ja, nur sol - che That krünt solch ein Lohn, nur sol - che That,*  
 none but the brave, no, none but the brave de - serves the fair, none but the brave,  
 ja, *nur sol - che That krünt solch ein Lohn,*

Soli. Tutti. Soli.

*mp*

no, none but the brave de - serves the fair,  
*nur sol - che That krünt solch ein Lohn,*  
 none but the brave de - serves the fair,  
 ja, *nur sol - che That krünt solch ein Lohn,*

Solo. Tutti. Solo.  
 hap - py, hap - py, hap - py,  
 se - lig, se - lig, se - lig,  
 hap - py, hap - py, hap - py,  
 se - lig, se - lig, se - lig,

Tutti. Soli. Tutti. Soli.

*mp*

Tutti. *py, lig, hap-py,* hap - py, hap - py, hap - py pair! none but the brave, none but the brave,  
*se - lig, se - lig, se - lig, se - lig Paar!* nur sol - che That, nur sol - che That,  
 Tutti. *py, lig, hap-py,* hap - py, hap - py, hap - py pair!  
*se - lig, se - lig, se - lig, se - lig Paar!*  
 Tutti. Soli.

none but the brave de - serves the fair, none but the brave de - serves the fair, none but the brave,  
 nur sol - che That krönt solch ein Lohn, nur sol - che That krönt solch ein Lohn, nur sol - che That,  
 none but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair, the fair,  
 nur sol - che That, nur sol - che That, nur sol - che That krönt solch ein, solch ein Lohn,  
 none but the brave de - serves the fair, none but the brave,  
 nur sol - che That krönt solch ein Lohn, nur sol - che That,  
 Tutti.

none but the brave, none but the brave de - serves the fair, hap - py, hap - py, hap - py pair,  
*nur sol - che That,*  
*nur sol - che That krönt solch ein Lohn, se - lig, se - lig, se - lig Paar,*  
 none but the brave, none but the brave de - serves the fair, hap - py, hap - py, hap - py pair,  
*nur sol - che That,* *nur sol - che That krönt solch ein Lohn, se - lig, se - lig, se - lig Paar,*

none but the brave de - serves the fair, none but the brave de - serves the fair.  
*nur sol - che That krönt solch ein Lohn, nur sol - che That krönt solch ein Lohn.*  
 none but the brave de - serves the fair, none but the brave de - serves the fair.  
*nur sol - che That krönt solch ein Lohn, nur sol - che That krönt solch ein Lohn.*

Recitativo.

Tenore. *Ti - mo - theus, plac'd on high a - mid the tune - ful quire, with fly - ing  
Ti - mo - theus ragt her - vor, um - ringt vom Sän - ger - chor; und be - bend*

Continuo.

*fin - gers touch'd the lyre; the trembling notes as - cend the sky, and heav'nly joys in - spire.  
schallt der Lei - er Klang, aufschwe - bend waltt sein stol - zer Sang zum Him - mel hoch em - por.*

Accomp.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano. *The song be - gan from Jove, who left his bliss - ful seats a -  
vom Zeus be - gann der Sang, der vom O - lymp sich nie - der -*

Bassi.

Pianoforte. *p* *cresc.*

*bove (such is the pow'r of might - y Love). A Drag - on's fi - ery form be - lyd the  
schwung (von sol - cher Kraft ist Lie - bes - drang). Des Dra - chen feu - rig Bild ver - hüllt den*

God; sub - lime on ra - diant spires he rode, when he to fair O - lym - pia press'd;  
 Gott; er fuhr in Flam - men - krei - sen hin zum Sitz O - lym - pia's, trunk - ner Lust;

and while he sought her snow - y breast, then round her slen - der waist he curld,  
 und wie er sinkt an ih - re Brust, den schlan - ken Leib um - schlun - gen hält,

and stamp'd an im - age of him - self, a Sov' reign of the world.  
 prägt er ein Bild - niss sei - ner selbst, den zwei - ten Herrn der Welt.

CHORUS. CHOR.  
Andante.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotto I.

Fagotto II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano I.

Soprano II.

Alto.

Tenore I.

Tenore II.

Basso I.

Basso II.

Contrabassi,  
Violoncelli,  
e Cembalo.

Andante.

Pianoforte.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It features 15 staves for the vocal ensemble (Soprano I & II, Alto, Tenore I & II, Basso I & II) and 15 staves for the instrumental ensemble (Oboe I & II, Fagotto I & II, Violino I & II, Viola, Contrabassi, Violoncelli, e Cembalo). The vocal parts are currently silent, indicated by horizontal lines. The instrumental parts are active, with the strings and piano playing a melodic line marked 'p' (piano) and 'Andante'. The woodwinds (Oboe and Bassoon) are also silent. The score is in 2/4 time and G major.

This musical score is arranged in a grand staff format, consisting of 14 staves. The top five staves are for the piano, with the first staff being the right hand and the second through fourth being the left hand. The bottom two staves are for the piano's grand staff (treble and bass clefs). The orchestral parts are represented by the remaining seven staves, which are currently empty. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The score begins with a rest in the first measure, followed by a series of rhythmic patterns. Dynamics include *f* (forte) and accents. Fingerings 7 and 6 are indicated in the lower right of the piano part.

The musical score on page 24 consists of 14 staves. The top five staves are for woodwinds: Flute 1 (treble clef), Flute 2 (treble clef), Clarinet in Bb (bass clef), Clarinet in Bb (bass clef), and Bassoon (bass clef). The next five staves are for strings: Violin I (treble clef), Violin II (treble clef), Viola (alto clef), Cello (bass clef), and Double Bass (bass clef). The bottom two staves are for the piano, with the right hand in the upper staff and the left hand in the lower staff. The piano part includes fingering numbers 6, 7, 6, 5, 6, 5. The score is in 2/4 time and D major.



The musical score is arranged in a system of staves. The top section consists of six staves of piano accompaniment, with dynamics marked *p*. The vocal lines are on the seventh and eighth staves, with lyrics in English and German. The English lyrics are: "The list'ning crowd ——— admire the loft-y sound:". The German lyrics are: "Still horcht die Schaar ——— des Sang's er-habnem Fall:". The piano accompaniment continues on the bottom two staves, with dynamics marked *p*. The score is in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

"A pres-ent De - i - ty!" they shout a - round; "a pres - ent  
 „Seht un - sern Güt - tersohn!“ froh. lockt ihr Ruf; „seht un - sern

The musical score consists of several staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The next two staves are vocal lines in bass clef. Below these are four more staves, likely for piano accompaniment, with various clefs and dynamics. The lyrics are written below the vocal staves.

*p*

*p*

*tr*

*tr*

*p*

*p*

*p*

The list-ning crowd

*Stil horcht die Schaar*

The list-ning crowd

De - i - ty!" the vault-ed roofs re - bound.

Göt - tersohn!"schallt laut der Wi - der - hall.

*p*

The musical score consists of several systems. The top system includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "ad - mire the loft - y sound: 'a pres - ent" and "des Sang's er - hab - nem Fall: „seht un - sern". The piano part features a prominent sixteenth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes dynamic markings such as *f* and *cresc.* (crescendo). The bottom system continues the piano accompaniment with a *f* dynamic marking.

De - i - ty!" they shout a - round; "a pres - ent De - i - ty!" the  
 Göt - tersohn!" froh - lockt ihr Ruf; „seht un - sern Göt - tersohn!" schallt  
 De - i - ty!" they shout a - round; "a pres - ent De - i - ty!" the  
 De - i - ty!" they shout a - round; "a pres - ent De - i - ty!" the  
 Göt - tersohn!" froh - lockt ihr Ruf; „seht un - sern Göt - tersohn!" schallt  
 De - i - ty!" they shout a - round; "a pres - ent De - i - ty!" the  
 Göt - tersohn!" froh - lockt ihr Ruf; „seht un - sern Göt - tersohn!" schallt

The musical score is arranged in two systems. The first system contains 12 staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and eight piano accompaniment staves. The vocal parts enter with the lyrics "vault-ed roofs re-bound, / laut der Wi-der-hall,". The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand. Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*. The second system contains two piano accompaniment staves. At the end of the first system, there are three fermatas marked with the number 6. The piano part concludes with a series of chords and sixteenth-note figures.

The musical score consists of multiple staves. The vocal parts include:

- Soprano:** "a present De - i - ty, a pres - ent De - i - ty!" the vault - ed
- Alto:** „seht un - sern Göt - tersohn, seht un - sern Göt - tersohn!"schallt laut der
- Tenore:** "a present De - i - ty, a pres - ent De - i - ty!" the vault - ed
- Bass:** "a present De - i - ty, a pres - ent De - i - ty!" the vault - ed

The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and triplets. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). At the bottom of the page, there are markings for measures 2, 6, and 8.

roofs re - bound.  
Wi - - - der - - - hall.

roofs re - bound.  
roofs re - - - bound.  
Wi - - - der - - - hall.

roofs re - bound.  
Wi - - - der - hall.

H.W. 12.



Musical score for the first system, featuring woodwinds and strings. The score is in G major and 4/4 time. It includes parts for Flutes, Clarinets, Bassoons (labeled "Fagotti"), Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The woodwinds play melodic lines, while the strings provide harmonic support. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). Fingerings are indicated with numbers 6, 7, 4, 3, 3.

Musical score for the second system, featuring woodwinds and strings. The score continues from the first system. It includes parts for Flutes, Clarinets, Bassoons (labeled "Fagotti"), Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The woodwinds play melodic lines, while the strings provide harmonic support. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *ritard.* (ritardando).

Allegro, ma non presto.

Tutti unisoni.

Soprano.

Bassi.

Pianoforte.

tr Viol. p

Allegro, ma non presto.

p Soli.

Tutti. 4 Viol. soli. Tutti.

f p f

Tutti. p Soli. Tutti.

Soli. Tutti.

p f

With ra - vishd ears the mon - arch hears,  
Der Kö - nig lauscht, von Stolz - be - rauscht,

p Soli. p Soli. f Tutti.

Soli.

pp f

with der Kö - nig lauscht, von Stolz - be - rauscht, as - sumes the dünkt sich ein

pp Soli. f

Soli.

God, God, affects the nod, and seems to

Gott, Golt, dess Wink Ge - bot, vor dem er -

*sempre pp*

*tr*

shake the spheres, to shake

bebt das All, er - bebt

*tr*

*Tutti.* *tr* *f* *All.* *Tutti.* *cresc.* *f* *tr* *tr* *Viol.* *p* *P Soli.* *pp* *pp* *pp*

the spheres.  
das *All.*

With ra-vish'd ears  
Der Kö-nig lauscht.

the monarch hears,  
von Stolz be-rauscht,

the mon-arch hears,  
von Stolz be-rauscht,

with ra-vish'd ears  
der Kö-nig lauscht,

the monarch hears,  
von Stolz be-rauscht,

as-sumes the  
dünkt sich ein

God,  
Gott,

af-fects the nod,  
des Wink Ge, bol,

and seems to shake the spheres,  
vor dem er-bebt das All, vor dem er-bebt

Soli.

the spheres, and seems to shake, and seems to  
das All, vor dem er-bebt, vor dem er-bebt, vor dem er-bebt, vor dem er-bebt

p

shake,  
bebt,

This system contains the first two systems of music. The top system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The bottom system continues the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

This system continues the piano accompaniment from the previous system, consisting of two staves. The music features various rhythmic patterns and rests.

and seems to shake, to shake the spheres.  
vor dem er - bebt, er - bebt das All.

*Tutti.*  
*f*

*ritard.* *f* *Tutti.* *a tempo.* *f*

This system includes the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. It features dynamic markings such as *f* and *ritard.*, and performance instructions like *Tutti.* and *a tempo.*

*tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

*ritard. e forte.*

This system continues the piano accompaniment, featuring trills (*tr*) and a final dynamic marking of *ritard. e forte.*

Recitativo.

Tenore.

Continuo.

Andante.

Corno I.

Corno II.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Basso.

Bassi.

Andante.

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle six staves are empty. The music begins with a treble clef staff containing a series of eighth notes, followed by a bass clef staff with a few notes. The system concludes with a double bar line and the number '6 6' written below the staff.

The second system of the musical score consists of two staves, a treble clef and a bass clef. The treble clef staff contains a complex piano accompaniment with chords and moving lines, while the bass clef staff has a few notes.

The third system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle six staves are empty. The music begins with a treble clef staff containing a series of eighth notes, followed by a bass clef staff with a few notes. The system concludes with a double bar line.

The fourth system of the musical score consists of two staves, a treble clef and a bass clef. The treble clef staff contains a complex piano accompaniment with chords and moving lines, while the bass clef staff has a few notes. A trill (tr) is marked above a note in the treble staff.



The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves contain vocal lines with lyrics. The remaining eight staves are for instrumental accompaniment, including a grand piano (G-clef and F-clef) and other instruments. The music is in a common time signature and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines.

The second system of the musical score consists of two staves, likely representing the grand piano accompaniment. It continues the melodic and harmonic development from the first system, showing intricate fingerings and dynamic markings.

The third system of the musical score consists of ten staves. It features a prominent dotted line indicating a section change or rehearsal mark. The vocal lines continue with lyrics, and the instrumental parts show complex rhythmic textures. Dynamic markings such as *p* (piano) are present. The system concludes with the lyrics "Bacchus, Bacchus,".

The fourth system of the musical score consists of two staves, continuing the grand piano accompaniment. It features a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and concludes with a final chord.

e - ver fair and young, drinking joys did first or - dain. Bacchus' bless - ings  
 e - wig schön und jung, ord - net uns den Rei - hen - trunk. Segnend winkt des

are a trea - sure, drink - ing is the sold - iers plea - sure, drinking is the sold - iers  
 Got - tes Ga - be, Trankund Mahl ist Krie - gers La - be, Trankund Mahl ist Krie - gers

plea - sure, drinking is the sold - iers plea - sure; rich the trea - sure, sweet the plea - sure,  
 La - be, Trank und Mahl ist Krie - gers La - be; reich die Ga - be, süß die La - be,

sweet is pleasure af - ter pain, af - ter pain;  
 süß die La - be nach dem Kampf, nach dem Kampf;

Bacchus' bless - ings are a trea - sure, drink - ing is the sold - iers plea - sure,  
 segnend winkt des Gottes Ga - be, Trank und Mahl ist Krie - gers La - be,

*p* *mp*

drink - ing is the sold - iers plea - sure; rich the trea - sure, sweet the plea - sure,  
 Trank und Mahl ist Krie - gers La - be; reich die Ga - be, süß die La - be,

*mp*

sweet is pleasure af - ter pain, — af - ter pain, af - ter pain, af - ter  
 süß die La - be nach dem Kampf, — nach dem Kampf, nach dem Kampf, nach dem

7 6 7 3 6 6 7 6 6 5 4 5 4 3 2 1

pain, rich the treasure, sweet the pleasure, rich the treasure, — sweet the plea - sure,  
 Kampf, reich die Ga - be, süß die La - be, reich die Ga - be, — süß die La - be,

sweet is pleasure af - ter pain, sweet is plea - sure af - ter pain.  
 süß die La - be nach dem Kampf, süß die La - be nach dem Kampf.

CHORUS. CHOR.

Corno I. II.  
 Oboe III.  
 Fagotti.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Alto.  
 Tenore. *Tutti.* Bac - chus' Seg - nend  
 Basso. Bacchus' bless - ings are a trea - sure, are a  
 Segnend winkt des Got - tes Ga - be, Got - tes  
 Continuo. Bac - chus' Seg - nend  
 Pianoforte.

bless - ings are a trea - sure, drink - ing is the sold - iers plea - sure, drink - ing  
 winkt des Got - tes Ga - be, Trank und Mahl ist Krie - gers La - be, Trank und  
 treasure, are a trea - sure, drink - ing is the sold - iers plea - sure, drink - ing  
 Ga - be, Got - tes Ga - be,

is the sold - iers plea - sure, rich the trea - sure, drink - ing is the sold - iers  
 Mahl ist — Krie - gers La - be, reich die Ga - be, Trank und Mahl ist — Krie - gers  
 is the sold - iers plea - sure, rich the trea - sure, drink - ing is the sold - iers

plea - sure; rich the treasure, sweet the plea - sure, sweet is pleasure af - ter  
 La - be; reich die Ga - be, süß die La - be, süß die La - be nach dem  
 plea - sure; rich the treasure, sweet the plea - sure, sweet is plea - sure af - ter

6 6 6 7 3 4 6

pain, af - ter pain, af - ter pain, sweet is plea - - sure af - ter pain;  
 Kampf, nach dem Kampf, nach dem Kampf, süß die La - - be nach dem Kampf;  
 pain, af - ter pain, af - ter pain, sweet is plea - - sure af - ter pain;

6 7 3 3 7 6 4 6 6 3 6 6 5 4 3 6

*mf*



Bacchus' bless-ings are a trea-sure, drink-ing  
 segnend winkt des Got - tes Ga - be, Trank und  
 Bacchus' bless-ings are a trea - sure, drink-ing

*cresc.*

is the sold - iers plea-sure, drink-ing is the sold - iers plea-sure;  
 Mahl ist Krie - gers La - be, Trank und Mahl ist Krie - gers La - be; reich die  
 is the sold - iers plea-sure, drink-ing is the sold - iers plea-sure; rich the

rich the trea - sure, sweet the plea - sure, sweet is  
 Ga - be, süß die La - be, reich die Ga - be, süß die La - be, süß die  
 trea - sure, sweet the plea - sure, rich the trea - sure, sweet the plea - sure, sweet is

6/4 7 7 6/4 6/4 7 7

plea - sure af - ter pain, sweet is plea - sure af - ter pain, sweet is plea - sure af -  
 La - be nach dem Kampf, süß die La - be nach dem Kampf, süß die La - be nach  
 plea - sure af - ter pain, sweet is plea - sure af - ter pain, süß die plea - sure  
 La - be

6 6 7 6/4 6/4 6 6

ter pain.  
dem Kampf.  
af-ter pain.  
nach dem Kampf.

7 3 3 3 6

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features a vocal line with lyrics in German and French, and a piano accompaniment. The lyrics are: "ter pain.", "dem Kampf.", "af-ter pain.", and "nach dem Kampf.". The piano part includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. A vertical dashed line is present in the second measure of the vocal line. Below the piano part, there are some numerical markings: "7", "3", "3", "3", and "6".

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various chords and intervals. The bass staff contains a bass line with some chords. There are some markings below the bass staff, including "11." and "6".

Detailed description: This block contains several empty musical staves, including vocal staves and piano accompaniment staves. The staves are arranged in a standard format with treble and bass clefs. There is no musical notation on these staves.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various chords and intervals. The bass staff contains a bass line with some chords.

The first system of the score consists of ten staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. Below it are several staves for other instruments, including a bass clef staff. At the bottom of the system is a grand piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in a common time signature (C) and features various rhythmic patterns and dynamics.

Recitativo.

Tenore.

Soothid with the sound, the king grew vain, fought all his bat - tles o'er a -  
 Stolz folgt der Held des Lie - des Flug, kämpft noch ein - mal den Schlach - ten -

Continuo.

*con s<sup>a</sup>*  
*cresc.*

The Recitativo section features a Tenor vocal line and a Continuo line. The Tenor part has lyrics in both English and German. The Continuo part includes performance instructions like 'con s<sup>a</sup>' and 'cresc.'. The music is in a common time signature (C).

gain, and thrice he routed all his foes, and thrice he slew the slain. The master saw the madness rise, his glowing  
 zug, be - sie - get dreimal sei - nen Feind, schlägt dreimal den er schlug. Der Meister sieht den freuden Muth, der Au - gen

*mp, senza s<sup>a</sup>*

The second system of the Recitativo section continues the vocal and Continuo parts. It includes the same lyrics as the first system. The Continuo part has a performance instruction of 'mp, senza s<sup>a</sup>'. The music is in a common time signature (C).

cheeks, his ar - dent eyes: and, while he heav'n and earth de - fy'd, chang'd his hand, and check'd his pride.  
 Blitz, der Wan - gen Glut: und weil er Erd' und Him - mel trotz, lenkt er ein und zähmt die Wuth.

The third system of the Recitativo section concludes the vocal and Continuo parts. It includes the same lyrics as the previous systems. The Continuo part has a performance instruction of 'mp, senza s<sup>a</sup>'. The music is in a common time signature (C).

Accomp.  
Adagio e piano.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Bassi.

He chose a mourn-ful Muse, he chose a mourn-ful  
 Nun flösst ein Sang voll Schmerz, nun flösst ein Sang voll

senza Cembalo.

Adagio.

Pianoforte.

Muse, soft pit - y to in - fuse, soft pit - y to in - fuse; he chose a mourn-ful  
 Schmerz sanft Mit - leid in sein Herz, sanft Mit - leid in sein Herz; nun flösst ein Sang voll

Muse, soft pit - y to in - fuse, soft pit - y to in - fuse.  
 Schmerz sanft Mit - leid in sein Herz, sanft Mit - leid in sein Herz.

Largo, e piano.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Bassi.

staccato per tutto.

senza Cembalo e senza Fagotti.

Larghetto. (♩ = 92)

Pianoforte.

*p*

He sung Da-ri-us, great and good, by

Er sang Da-ri-us, gross und gut, der

too se-vere a fate, — by too se-vere a fate fall'n,  
 durch des Schicksals Wuth, — der durch des Schick-sals Wuth sank,

6 6 6 4 2 7 7

fall'n, — fall'n, — fall'n, — fall'n from his high e- state, and  
 sank, — sank, — sank, — von sei-ner Hö-he sank, und

7 7

Largo, e piano.

Adagio.

wel-tring in his blood. De-sert-ed at his ut-most need by those his form-er boun-ty  
 rang in sei-nem Blut. Ver-las-sen in der let-zen Schmachdurchsie, die heil-ge Pflicht ver-

ritard. Largo, e piano. (♩ = 60)

6 6 3 6 6 6 6 6

fed, by those his form-er boun-ty fed, on the bare earth ex-pos'd he lies, with not a  
 band, durch sie, die heil-ge Pflicht ver-band, lag er gestreckt auf nack-tem Sand, bis oh-ne

*Viol. solo.*

friend, with not a friend, with not a friend to close his eyes,  
 Freund, bis oh-ne Freund, bis oh-ne Freund sein Au-ge brach,

with not a friend, with not a friend, with not a friend to close his eyes.  
 bis oh-ne Freund, bis oh-ne Freund, bis oh-ne Freund sein Au-ge brach.

*ritard.*



Accomp.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Bassi.

Pianoforte.

With downcast looks the joy-less vic-tor sate, re-vol-ving in his al-ter'd  
*Ge-senkt das Haupt, sitzt nun der Held und sinnt, er-wü-gend in be-troff-ner*

soul the va-rious turns of chance be-low. And now and then a sigh he  
*Brust des Men-schen-lauf's schnell wech-selnd. Loos. Dann ringt sich still ein Seuf-zer*

stole, and tears be-gan to flow, and tears be-gan to flow.  
*los, und Thrän auf Thrä-ne rinnt, und Thrän auf Thrä-ne rinnt.*

CHORUS. CHOR.

Larghetto.

Oboe I. II.

Fagotto III.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Pianoforte.

*piano, ma non troppo.*

Be - hold. be - hold Da -

Seht an, seht an Da -

Be - hold, be - hold Da -

Seht an, seht an Da -

*Larghetto.*

*mp*

ri - us great and good, by too se - vere a fate

ri - us gross und gut, der durch des Schicksals Wuth

ri - us great and good, by too se - vere a fate

ri - us gross und gut, der durch des Schicksals Wuth

fall'n, sank, fall'n, sank, fall'n, sank, fall'n, sank,

4 2

from his high e - state, unis. and weltling in his  
 von der Hö - he sank, und rang in sei - nem  
 from his high e - state, fall'n, fall'n, fall'n, fall'n, and  
 von der Hö - he sank, sank, sank, sank, und

6 6 6 6

and  
und

weltring in his blood, fall'n, sank,  
rang in sei-nem Blut.

fall'n, fall'n, fall'n, fall'n, and wel-tring in his blood, in his  
sank, sank, sank, sank, und rang in sei-nem Blut, rang in

blood, fall'n, fall'n, fall'n, fall'n,  
Blut, sank, sank, sank, sank,

wel-tring in his blood, and wel-  
rang in sei-nem Blut, und rang-

6 6 6 6

fall'n, wel-tring in his blood;  
sank, rang in sei-nem Blut,

blood, in his blood, and wel-tring in his blood;  
Blut, rang in Blut, und rang in sei-nem Blut,

and weltring in his blood, and wel-tring in his blood;  
und rang in sei-nem Blut, und rang in sei-nem Blut,

-tring in his blood, wel-tring in his blood;  
in sei-nem Blut, rang in sei-nem Blut,

6 6 7 6 7 6 7 6

on the bare earth ex - pos'd he lies, with not a friend  
*bis oh - ne Freund*

da - hin - ge - streckt auf nack - - ten Sand, with not a friend to  
*bis oh - ne Freund sein*

on the bare earth ex - pos'd he lies, with not a friend to  
*bis oh - ne Freund sein*

da - hin - ge - streckt auf nack - - ten Sand, with not a friend  
*bis oh - ne Freund*

7 57 6

to close his eyes, with  
*sein Au - ge brach, bis*

close his eyes, *bis*

close, to close his eyes, with  
*Auge; sein Au - ge brach, with*

to close his eyes, *bis*

7 6 4 3 4 3 p

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

not a friend to close his eyes.  
 oh - ne Freund sein Au - ge brach.  
 not a friend to close his eyes.  
 oh - ne Freund sein Au - ge brach.

ritard. a tempo.

Recitativo.

Tenore.

The might - y mas - ter smild to see, that Love was in the next de - gree:  
 Der Mei - ster lä - chelt, weil er sah, dass Lieb des Sie - gers Her - zen nah:

Continuo.

'twas but a kin - dred sound to move, for Pit - y melts the mind to Love.  
 er - wand - ter Ton lockt ih - re Lust, denn Mit - leid stimmt zu Lieb die Brust.

Arioso. Largo.

Soprano.

Violoncello solo.

Bassi.

Pianoforte.

Soft-ly sweet in Ly-dian  
Süss und sanft in lyd'schem

pp  
pianiss.

measures soon he sooth'd the soul to pleasures, soft-ly sweet in Ly-dian measures soon he sooth'd the soul to  
Lie-de lullt er nun sein Herz in Frieden, süß und sanft in lyd'schem Lie-de lullt er nun sein Herz in

mp

pleasures, soft-ly sweet, soft-ly sweet in Ly-dian measures soon he sooth'd the soul to  
Frie-den. süß und sanft, süß und sanft in lyd'schem Lie-de lullt er nun sein Herz in

plea - sures, soon he sooth'd the soul to plea - sures,  
*Frie - den, lullt er nun sein Herz in Frie - den,*      soon he sooth'd the soul to  
*lullt er nun sein Herz in*

plea - sures, soft - ly sweet in Ly - dian mea - sures soon he sooth'd the soul to  
*Frie - den, süß und sanft in lyd - schem Lie - de lullt er nun sein Herz in*

plea - sures, soft - ly sweet in Ly - dian mea - sures soon he  
*Frie - den, süß und sanft in lyd - schem Lie - de lullt er*

sooth'd the soul to plea - sures, soon he sooth'd the soul to plea - sures,  
*nun sein Herz in Frie - den, lullt er nun sein Herz in Frie - den,*



Adagio.

soft. lysweet in Ly-dian measures soon he soothid the soul to plea - sures.  
 süß und sanft in lyd'schem Lie-de lullt er nun sein Herz in Frie - den.

Adagio.  $\frac{3}{4}$   $\frac{3}{8}$  Tempo I. *p* *pp*

ad libitum.

ad libitum. *pp* *ritard.* *p* *pp*

Andante allegro.

Violini unisoni.

Soprano.

Bassi.

Pianoforte.

Andante allegro. *mp*

*cresc.*

War, he sung, is toil and trou-ble, Hon-our but an emp-ty  
 Krieg, o Held, ist Sor-gen - fül - le, Ehr.sucht nichts als eit - le

*ritard.* *a tempo.*

bub-ble, Gril-le, War, he sung, is toil and  
 Krieg, o Held, ist Sor-gen -

trouble, Hon-our but an empty bub-ble, ne-ver ending, still be-ginning,  
 fül - le, Ehr.sucht nichts als eit - le Gril - le, nie ge-süt-tigt, nur be-gehend,

fight - ing still, and still de - stroy - ing, fight - ing still, and still de -  
 küm - pfend nur und nur zer - stö - rend, küm - pfend nur und nur zer -

stroy - ing. If the  
 sü - rend. Wilst die

*piano, e*

world be worthy win - ning, if the world be worthy win - ning, think, oh think it worth en - joy -  
 Welt du dir be - zwin - gen, willst die Welt du dir be - zwin - gen, denk ihr Glück dir zu er - rü -

*staccato.*

ing! gen! War, he sung, is toil and trou - ble, Hon - our but an emp - ty  
 Krieg, o Held, ist Sor - gen - sü - le, Ehr - sucht nichts als eit - le

hub - ble, ne - ver end - ing, still be - gin - ning, still be -  
 Gril - le, nie ge - sät - tigt, nur be - geh - rend, nur be -

gin - ning, fight - ing still, and still de - stroy - ing, fight - ing still, and still de -  
 geh - rend, küm - pfend nur und nur zer - stö - rend, küm - pfend nur und nur zer -

stroy - ing. If the  
 stö - rend. Willst die

world be worth thy - win - ning, if the world be worth thy win - ning, think, oh  
 Welt du dir be - zwin - gen, willst die Welt du dir be - zwin - gen, denk' ihr.

*piano, e staccato.*

think it worth en - joy - ing, think, oh think it worth en - joy  
 Glück dir zu er - rin - gen, denk' ihr Glück dir zu er - rin

ing, think, oh think it worth en - joy - ing!  
 - gen, denk' ihr Glück dir zu er - riu - gen!

Fine.

Love - ly Tha - is sits be -  
 Tha - is schmückt den gold - nen

Fine. *p*

side thee: take the good the Gods pro - vide thee; love - ly Tha - is sits be -  
 Thron dir: nimm den Preis, der Göt - ter Lohn, dir; Tha - is schmückt den gold - nen

side thee: take the good the Gods pro - vide thee, the Gods pro - vide  
 Thron dir: nimm den Preis, der Göt - ter Lohn, dir, der Göt - ter Lohn,

thee,  
 dir, love - ly Tha - is' sits be -  
 Tha - is schmückt den gold' - nen

side thee: take the good the Gods pro - vide thee, take the good the  
 Thron dir: nimm den Preis, der Göt - ter Lohn, dir, nimm den Preis, der

Gods pro - vide thee!  
 Göt - ter Lohn, dir!

Dal Segno.

Dal Segno.

CHORUS. CHOR.

Andante.

Oboe I. II.

Fagotto I. II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Andante con moto.

Pianoforte.

*mf*

*cresc.*

The ma - ny

Ein hel - ler

The ma - ny

Ein hel - ler

rend the skies with loud ap - plause, with  
 Ju - bel - schrei schallt laut im Kreis, schallt  
 rend the skies with loud ap - plause, with  
 Ju - bel - schrei schallt laut im Kreis, schallt

loud ap - plause, with loud  
 laut im Kreis, schallt laut  
 loud ap - plause, with loud  
 laut im Kreis, schallt laut

unis.



ap - - plause,  
im Kreis,  
ap - - plause,  
im Kreis,

with loud ap - plause, — with loud ap -  
schallt laut im Kreis, — schallt laut im

the ma\_ny rend the skies — with loud ap -  
ein hel\_ler Ju\_bel schrei schallt laut im

the ma\_ny rend the skies, — the skies — with loud ap -  
ein hel\_ler Ju\_bel schrei schallt laut schallt laut im

the ma\_ny rend the skies — with loud ap -  
ein hel\_ler Ju\_bel schrei schallt laut im

plause, Kreis, with loud schallt laut

plause, Kreis, with schallt laut ap - plause, with in, Kreis, schallt

plause, with schallt laut, with loud ap - plause, with schallt laut im Kreis, schallt

plause, with loud, Kreis, schallt laut, with loud ap - plause, Kreis, schallt laut im Kreis,

ap - in plause, Kreis, with loud

loud, with schallt laut ap - plause, Kreis, schallt laut

loud, with schallt laut ap - plause, Kreis, with loud

with schallt laut ap - plause, Kreis, schallt laut

ap - - plause, the ma\_ny rend the skies  
 ein hel\_ler Ju\_bel\_schrei

im Kreis, the ma\_ny rend the  
 ein hel\_ler Ju\_bel\_

ap - - plause,  
 im Kreis,

*pp*

skies  
 schrei

the ma\_ny rend the  
 ein hel\_ler Ju\_bel\_

with loud ap\_plause, with loud ap\_plause,  
 schallt laut im Kreis, schallt laut im Kreis,

skies,  
 schrei,

the ma\_ny rend the  
 ein hel\_ler Ju\_bel\_

skies,  
 schrei,

the ma\_ny rend the  
 ein hel\_ler Ju\_bel\_

*p* *f* *f* *f*

*pp* *pp* *f* *f*

with loud ap- plause, — with loud ap- plause,  
schallt laut im Kreis, — schallt laut im Kreis,

the ma- ny rend the skies — the skies — with loud ap- plause,  
ein hel- ler Ju- bel- schrei schallt laut, — schallt laut im Kreis,

skies — with loud ap- plause,  
schrei — schallt laut im Kreis,

pp

the ma- ny rend the skies — with loud ap- plause,  
ein hel- ler Ju- bel- schrei schallt laut im Kreis,

the ma- ny rend the skies with loud, with loud ap- plause,  
ein hel- ler Ju- bel- schrei schallt laut, schallt laut im Kreis,

the  
ein

pp

the ma - ny  
ein hel - ler

ma - ny rend the skies with loud ap - plause, the ma - ny  
hel - ler Ju - bel - schrei schallt laut im Kreis, ein hel - ler

rend the skies with loud ap - plause, with  
Ju - bel - schrei schallt laut im Kreis, schallt  
rend the skies with loud ap - plause, with  
Ju - bel - schrei schallt laut im Kreis, schallt

*cresc.* *ff*

Adagio.

Allegro.

loud ap - plause: so Love was crown'd,  
 dir, Lieb, sei Heil,  
 laut im Kreis: but Mu - sic won the cause,  
 doch, Musen, euch der Preis,  
 loud ap - plause: so Love was crown'd,  
 dir, Lieb, sei Heil,  
 laut im Kreis: but Mu - sic won the  
 doch, Musen, euch der

Adagio.

Allegro.

but Mu - sic won the cause,  
 doch, Mu - sen, euch der Preis,  
 cause,  
 Preis,  
 but Mu - sic won the cause,  
 doch, Mu - sen, euch der Preis,  
 cause, so Love was crown'd, but Mu - sic won the  
 dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der  
 but Mu - sic won the cause, so Love was crown'd, but Mu - sic won the  
 doch, Mu - sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der  
 cause, so Love was crown'd, but Mu - sic won the  
 Preis, dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der  
 so Love was crown'd, but Mu - sic won the  
 dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der  
 f Tutti.

cause,  
Preis,

cause,  
Preis,

cause, so Love was crown'd, but Mu-sic won the cause, but Mu-sic won the cause, so Love was  
Preis, dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu-sen, euch der Preis, doch, Mu-sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei

cause, but Mu-sic, but Mu-sic won the cause,  
Preis, doch, Mu-sen, euch der Preis,

6 4 2 6 6 4 2 6

so Love was crown'd, but Mu-sic won the cause, but Mu-sic won the  
crown'd, but Mu-sic won the cause, dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu-sen, euch der Preis, doch, Mu-sen, euch der  
Heil, doch, Mu-sen, euch der

crown'd, but Mu-sic won the cause, so Love was crown'd, crown'd, but Mu-sic won the  
Heil, doch, Mu-sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei Heil, Heil, doch, Mu-sen, euch der

but Mu-sic won the cause, dir, Lieb, sei Heil,  
doch, Mu-sen, euch der Preis,

3 6 3 6 3 6







crown'd, but Mu\_sic won the cause,  
 doch, Mu\_sen, euch der Preis,  
 Heil, so Love was crown'd, but Mu\_sic won the cause,  
 dir, Lieb', sei Heil, doch, Mu\_sen, euch der Preis,  
 crown'd, so Love was crown'd, crown'd, crown'd,  
 Heil, dir, Lieb', sei Heil, Heil, Heil,

*mf*

but Mu\_sic won the cause, — won the cause, but Mu\_sic won the cause, but Mu\_sic won the  
 doch, Musen, euch der Preis, — euch der Preis, doch, Mu\_sen, euch der Preis, doch, Mu\_sen, euch der  
 cause, but Mu\_sic won the cause, but Mu\_sic won the cause, won the cause, won the  
 Preis, doch, Mu\_sen, euch der Preis, doch, Mu\_sen, euch der Preis, euch der Preis, euch der  
 crown'd, but Mu\_sic won the cause, won the cause, won the  
 Heil, doch, Mu\_sen, euch der Preis, euch der Preis, euch der

*cresc.*

cause. The ma\_ny rend the skies with loud ap - plause:  
 Preis!

cause. Ein hel\_ler Ju\_bel\_schrei schallt laut im Preis:  
 Preis!

cause. The ma\_ny rend the skies with loud ap - plause:  
 Preis! Ein hel\_ler Ju\_bel\_schrei schallt laut im Preis: so Love was crown'd, but Mu\_sic won the  
 dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu\_sen, euch der

6 3 6 7 6 6

so Love was crown'd, but Mu\_sic won the cause,  
 dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu\_sen, euch der Preis, but Mu\_sic won the  
 doch, Mu\_sen, euch der

so Love was crown'd, but Mu\_sic won the cause,  
 dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu\_sen, euch der Preis,

cause, so Love was crown'd, crown'd, crown'd,  
 Preis, dir, Lieb, sei Heil, Heil, Heil,

6 6 6 6

so Love was crown'd,  
dir, Lieb, sei Heil,

cause, but Mu - sic won the cause, so Love was crown'd, but Mu - sic won the  
Preis, doch, Mu - sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der

but Mu - sic won the cause, — won the cause, so Love was crown'd, so Love was  
doch, Mu - sen, euch der Preis, — euch der Preis, dir, Lieb, sei Heil, dir, Lieb, sei

crown'd, but Mu - sic won the cause, so Love was crown'd, but Mu - sic won the  
Heil, doch, Mu - sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der

7 5/4 3/8 6 6

*mf*

so Love was crown'd, but Mu - sic won the cause, so Love was  
dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei

cause, but Mu - sic won the cause, so Love was crown'd,  
Preis, doch, Mu - sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei Heil,

crown'd, but Mu - sic won the cause, so Love was crown'd, but Mu - sic won the  
Heil, doch, Mu - sen, euch der Preis, dir, Lieb, sei Heil, doch, Mu - sen, euch der

cause, but Mu - sic won the cause, but Mu - sic won the  
Preis, doch, Mu - sen, euch der Preis, doch, Mu - sen, euch der

6 6 6

*cresc.*

crown'd, so Love was crown'd, but Mu - sic won the cause, but Mu - sic won the  
*Heil,* dir, Lieb, sei *Heil,* doch, Mu - sen, euch der Preis, doch, Mu - sen, euch der  
 cause, but Mu - sic won the cause, but Mu - sic won the cause, but Mu - sic won the  
*Preis,* doch, Mu - sen, euch der *Preis,* doch, Mu - sen, euch der *Preis,* doch, Mu - sen, euch der

cause, but Mu - sic won the cause, but Mu - sic, Mu - sic won the cause, won the cause.  
*Preis, doch, Mu - sen, euch der Preis, doch, Mu - sen, Mu - sen, euch der Preis, euch der Preis.*  
 cause, but Mu - sic won the cause, but Mu - sic, Mu - sic won the cause, won the cause.  
*Preis, doch, Mu - sen, euch der Preis, doch, Mu - sen, Mu - sen, euch der Preis, euch der Preis.*

*A tempo giusto.*

Violini unisoni.

Soprano.

Bassi.

*Allegro moderato.*

Pianoforte.

*mf*

The Prince, un - a - ble  
Der Held, von sil - ssem

*ritard. e forte.*

*a tempo.*

to con-veal his pain, gaz'd on the Fair who caus'd his care, and  
 Lie-bes-leid be-rückt, blickt auf den Reiz, den Quell des Leid's, und

*p.*

sigh'd and look'd, sigh'd and look'd, sigh'd and look'd, and sigh'd a-gain,  
 schaut be-glückt, schaut be-glückt, schaut be-glückt, und schaut ent-zückt,

gaz'd on the Fair, gaz'd on the Fair who caus'd his care, and sigh'd and look'd, and  
 blickt auf den Reiz, blickt auf den Reiz, den Quell des Leid's, und schaut be-glückt, und

sigh'd a-gain, schaut ent-zückt.

The Der

Prince, un - a - ble to con - ceal his pain, gaz'd on the Fair, gaz'd on the Fair,  
 Held, von sü - ssem Lie - bes - leid be - rückt, blickt auf den Reiz, blickt auf den Reiz,

*p*

*mp*

gaz'd on the Fair, gaz'd on the Fair who caus'd his care, and sigh'd and look'd,  
 blickt auf den Reiz, blickt auf den Reiz, den Quell des Leid's, und schaut be - glücklich,

sigh'd and look'd, sigh'd and look'd, and sigh'd a - gain, gaz'd on the Fair,  
 schaut be - glücklich, schaut be - glücklich, und schaut ent - zückt, blickt auf den Reiz,

gaz'd on the Fair, gaz'd on the Fair who caus'd his care, and sigh'd and look'd, and  
 blickt auf den Reiz, blickt auf den Reiz, den Quell des Leid's, und schaut be - glücklich, und



sigh'd a - gain,    sigh'd, look'd,    sigh'd and look'd,    sigh'd and look'd, — and  
 schaut ent - zückt,    schaut, schaut,    schaut be - glückt,    schaut : be - glückt, — und

sigh'd a - gain,    sigh'd, look'd,    sigh'd and look'd,    sigh'd and look'd, — and  
 schaut ent - zückt,    schaut, schaut,    schaut be - glückt,    schaut be - glückt, — und

sigh'd a - gain.  
 schaut ent - zückt.

Fine.

At length, with wine and love at once op-press'd, the  
 Bis nun, im Won-ne-rau-sche trunk'ner Lust, be-

Fine.

Un poco più lento.

*p*

Fine.

vanquish'd vic-tor sunk up-on her breast, the vanquish'd vic-tor, the vanquish'd vic-tor  
 siegt der Sie-ger sinkt an Tha-is' Brust, be-siegt der Sie-ger, be-siegt der Sie-ger

sunk, sunk up-on her breast, the vanquish'd vic-tor sunk up-  
 sinkt, sinkt an Tha-is' Brust, be-siegt der Sie-ger sinkt an

Da Capo.

Adagio.

on her breast, the vanquish'd vic-tor sunk up-on her breast.  
 Tha-is' Brust, be-siegt der Sie-ger sinkt an Tha-is' Brust.

*f*

Repil Coro:  
 "The many rend the skies"  
 „Ein heller Jubelschrei“  
 pag. 71-83.

Adagio.

Da Capo.

*pp*

*f*

Da Capo.

# PARTE SECONDA.

Andante.

Tromba I. II.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotto I.

Fagotto II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Tenore.

Bassi.

Violoncelli.

Andante con moto.

Pianoforte.

Detailed description: This system contains the first four measures of the second part of the score. It includes staves for Tromba I. II., Oboe I., Oboe II., Fagotto I., Fagotto II., Violino I., Violino II., Viola, Tenore, Bassi, Violoncelli, and Pianoforte. The woodwinds and strings are mostly silent, while the piano plays a rhythmic accompaniment. The tempo is marked 'Andante' and 'Andante con moto'.

Detailed description: This system contains the next four measures. It includes staves for the vocal parts (Tenore and Bassi) and the piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics: 'Now strike the gold - en Lyre a - gain!' and 'Noch ein - mal schlagt die gold'ne Leier!'. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

Now strike the gold - en Lyre a - gain!  
Noch ein - mal schlagt die gold'ne Leier!

a loud\_er yet,  
 und stärker noch,

e Contrabassi.

and yet a loud\_er strain!  
 und noch in wildrem Feu\_er!

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The system consists of ten staves. The vocal lines are on the top two staves, and the piano accompaniment is on the bottom eight staves. The lyrics are in German and English.

Break his bands of sleep a\_sun\_der,  
 Brecht das Band des Schlafes brausend,

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The system consists of ten staves. The vocal lines are on the top two staves, and the piano accompaniment is on the bottom eight staves. The lyrics are in German and English.

Timpani.

and rouze him, like a rattling peal of thunder.  
und weckt ihn, wie ein Donnerschlag um\_sausend.

4 5 7

Detailed description: This system contains the vocal lines and the beginning of the piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 2/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics are in German and English, describing a thunderous sound.

*ff*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. It continues the rhythmic pattern from the first system, with a forte (*ff*) dynamic marking. The right hand has a more complex texture with sixteenth notes, while the left hand remains a steady bass line.

4 7 6

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand has a steady bass line. The system concludes with a measure marked with a '6'.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It features a complex texture with sixteenth notes and chords in the right hand, and a steady bass line in the left hand.



Break his bands of sleep a - sun\_der, rouze him, like a peal of thunder, break his bands of sleep a -  
*Brecht das Band des Schla - fes brausend, wie ein Donner - schlag um - sausend, brecht das Band des Schla - fes*

Break his bands of sleep a - sun\_der, rouze him, like a peal of thunder, break his bands of sleep a -  
*Brecht das Band des Schla - fes brausend, wie ein Donner - schlag um - sausend, brecht das Band des Schla - fes*

Break his bands of sleep a - sun\_der, rouze him, like a peal of thunder, break his bands of sleep a -  
*Brecht das Band des Schla - fes brausend, wie ein Donner - schlag um - sausend, brecht das Band des Schla - fes*

Break his bands of sleep a - sun\_der, rouze him, like a peal of thunder, break his bands of sleep a -  
*Brecht das Band des Schla - fes brausend, wie ein Donner - schlag um - sausend, brecht das Band des Schla - fes*

27

*ff*

sunder,rouze him,like a peal of thunder, rouze him, rouze him,  
 brausend,wie ein Donnerschlag um sausend, weckt ihn, weckt ihn,

sunder,rouze him,like a peal of thunder, rouze him, rouze him,  
 brausend,wie ein Donnerschlag um sausend, weckt ihn, weckt ihn,

sunder,rouze him,like a peal of thunder, rouze him, rouze him,  
 brausend,wie ein Donnerschlag um sausend, weckt ihn, weckt ihn,

sunder,rouze him,like a peal of thunder, rouze him, rouze him,  
 brausend,wie ein Donnerschlag um sausend, weckt ihn, weckt ihn,

*mf* *ff mf* *ff mf*



rouze him, break his bands of sleep a - sun - der,  
weckt ihn, brecht das Band des Schla - fes brausend,

rouze him, break his bands of sleep a - sun - der,  
weckt ihn, brecht das Band des Schla - fes brausend,

rouze him, break his bands of sleep a - sun - der, rouze \_\_\_\_\_  
weckt ihn, brecht das Band des Schla - fes brausend, weckt \_\_\_\_\_  
rouze \_\_\_\_\_ him, rouze \_\_\_\_\_  
weckt \_\_\_\_\_ ihn, weckt \_\_\_\_\_

*ff* *mf*

rouze  
weckt

him, rouze  
ihn, weckt

rouze  
weckt

him, rouze  
ihn, weckt

— him,  
— ihn,

rouze him, rouze  
weckt ihn, weckt

him,  
ihn,

him,  
ihn,

e Fagotti.

*cresc.*

*ff*

rouze him, rouze — him, rouze him! break his bands of sleep a - sun\_der, break his bands of sleep a -  
 weckt ihn, weckt — ihn, weckt ihn! brecht das Band des Schla - fes brausend, brecht das Band des Schla - fes

rouze him, rouze — him, rouze him! break his bands of sleep a - sun\_der, break his bands of sleep a -  
 weckt ihn, weckt — ihn, weckt ihn! brecht das Band des Schla - fes brausend, brecht das Band des Schla - fes

rouze him, rouze — him, rouze him! break his bands of sleep a - sun\_der, break his bands of sleep a -  
 weckt ihn, weckt — ihn, weckt ihn! brecht das Band des Schla - fes brausend, brecht das Band des Schla - fes

rouze him, rouze — him, rouze him! break his bands of sleep a - sun\_der, break his bands of sleep a -  
 weckt ihn, weckt — ihn, weckt ihn! brecht das Band des Schla - fes brausend, brecht das Band des Schla - fes

*f* *ff*

sunder,rouze him,like a peal of thunder,break his bands of sleep a - sunder,rouze him,like a peal of thunder.  
*brausend,wie ein Donnerschlag um\_sausend,brecht das Band des Schlafesbrausend, wie ein Donnerschlag um\_sausend.*

sunder,rouze him,like a peal of thunder,break his bands of sleep a - sunder,rouze him,like a peal of thunder.  
*brausend,wie ein Donnerschlag um\_sausend,brecht das Band des Schlafesbrausend, wie ein Donnerschlag um\_sausend.*

sunder,rouze him,like a peal of thunder,break his bands of sleep a - sunder,rouze him,like a peal of thunder.  
*brausend,wie ein Donnerschlag um\_sausend,brecht das Band des Schlafesbrausend, wie ein Donnerschlag um\_sausend.*

sunder,rouze him,like a peal of thunder,break his bands of sleep a - sunder,rouze him,like a peal of thunder.  
*brausend,wie ein Donnerschlag um\_sausend,brecht das Band des Schlafesbrausend, wie ein Donnerschlag um\_sausend.*

Violino I.  
Violino II.  
Viola.  
Tenore.  
Timpani col Bassi unisoni.

Hark, hark! the hor-rid  
Horch, horch! der Schreckens-

sound has rais'd up his head:  
laut hat wach ihn geschreckt,  
as a-wak'd from the  
wie vom Tod' ihn er-

*mf*

dead,  
weckt,  
and a-maz'd, he stares a-round.  
dass er starr ringsum sich schaut.

*mp* *f*

Andante allegro.

Tromba.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Basso.

Bassi.

Pianoforte.

Andante allegro.

*f*

Re - venge, re - venge, re -  
Gib Rach, gib Rach! schallt

venge, Ti-mo-theus cries,  
 nun des Sängers Wort,  
 re-venge, Ti-motheus cries, re-  
 schallt nun des Sängers Wort, gib  
 Rach, gib Rach, schallt

*mf* *mp* *tr*

venge, Ti-motheus cries,  
 nun des Sängers Wort,  
 re- schallt

*pp*

venge, Ti - mo - theus cries:  
nun des Sün - gers Wort:

see the  
sieh die

Fu - ries a - rise,  
Fu - ri - e dort,

see the  
sieh die

*p*

*un poco cresc.*

snakes that they rear, how they hiss in their hair, and the spar - kles that flash in their  
Schlang' ihr im Haar, wie sie zischt, wie sie sprüht, wie die Flam - me den Au - gen ent -

*5* *4* *5* *6* *5* *4*



eyes, and the spar  
glüht, wie die Flam -

2 6 6 6 6 6 6 6

- kles, the spar - kles that flash in their eyes! Re - venge, Ti - mo - theus cries, re -  
- me, die Flam - me den Au - gen ent - glüht! Gib Rach?schallt nun sein Wort, schallt

5 4 6 4 6 6 6 6



This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the treble and bass clefs. The piano part includes a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line. The vocal line begins with the lyrics "spar Flamm,". The dynamic marking *p* (piano) is present in the vocal line.

This system contains the next four measures. The vocal line continues with the lyrics "Flamm, kles that wie die". The piano accompaniment maintains its intricate texture. The dynamic marking *f* (forte) appears in the piano part. The system concludes with the lyrics "flash, and the spar\_kles that flash in their eyes! Flamm, wie die Flam\_me den Au-gen ent\_glüht!".

The first system of the score consists of nine staves. The top four staves are for woodwinds (flutes, oboes, clarinets, and bassoons). The fifth staff is for the first violin, the sixth for the second violin, and the seventh for the viola. The eighth staff is for the first cello, and the ninth for the first double bass. The piano accompaniment is shown in two staves at the bottom. The music is in a minor key and features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

Largo.  
Viola I, e Fagotto I.

The second system contains five staves. The first staff is for Viola I and Bassoon I, marked *legato*. The second staff is for Viola II and Bassoon II, marked *staccato*. The third staff is for Cello and Double Bass. The fourth staff is for Cello and Double Bass. The fifth staff is for Organ solo, marked *soft.* and *2*. The organ part includes the instruction *(con Violoncelli, e*.

Largo.  
*p*

The third system consists of two staves for piano accompaniment. The upper staff is marked *legato* and *p*. The lower staff is marked *staccato, mf*. The piano part features dense chordal textures and rhythmic accompaniment.

Coutrabassi.)

Be-hold, a gha-st-ly band, a gha-st-ly band, each a torch in his hand, each a  
 Sieh' dort die blei-che Schaar, die blei-che Schaar mit dem Brand in der Faust, mit dem

torch in his hand! Those are Gre-cian ghosts, that in bat-tle were slain, and un-  
 Brand in der Faust, - die Gei-ster des Heer's, das dem Schlachtschwert er-lag, die kein

bur - ied re - main in - glo - rious on the plain, in - glo - rious on the plain; those  
 Grabmal be - haust, die ruhmlos ruh'n in Schmach, die ruhmlos ruh'n in Schmach; die

are Gre - cian ghosts, that in bat - tle were slain, and un - bur - ied re - main  
 Gei - ster des Heer's, das dem Schlachtschwert er - lag, die kein Grab - mal be - haust,

in - glo - rious on the plain, and un - bur - ied re - main  
 die ruhmlos ruh'n in Schmach, die kein Grabmal be - haust,

in - glo - rious on the plain.  
die ruhm - los ruhn in Schmach!

Da Capo:  
"Revenge"  
„Gib Rach“  
pag. 102 - 108.

**B**

bur - ied re - main in - glo - rious on - the plain.  
Grabmal be - haust, die ruhm - los ruhn in Schmach!

Accomp.

Oboe I.II.  
Violino I.

Violino II.

Viola.

Tenore.

Bassi.

Pianoforte.



Give the vengeance due to the va - liant crew. Be -  
 Ra - che, Ra - che schwör' für das tapf - re Heer! sieh'

hold, how they toss their torch - es on high,  
 da, wie die Schaar die Brand - fa - ckel schwingt,

how they point to the Per - sian a -  
 wie zur Fe - ste der Per - ser sie

bodes,  
winkt,

how they point to the  
wie zur Fe - ste der

Per - sian a - bodes,  
Per - ser sie winkt,

and glit - ting  
zum prächigen

tem - ples  
Tem - pel

of their hos - tile  
ih - rer Göt - ter

Gods!  
dringt!

H. W. 12.

*Allegro.*

Tutti unisoni.

Tenore.

Bassi.

Pianoforte.

The prin-ces ap- plaud with a fu- rious joy,  
 Es janchzen die Krie-ger in wil- dem Hohn,

and the king seizd a flambeau, the king seizd a flambeau with  
 und der Held mit dem Glutbrand, der Held mit dem Glutbrand er-

*tr*  
*(p)*

*p* *mf* *p*

zeal to de- stroy; the  
 hebt sich vom Thron, der

*p*

king seizd a flam-beau with zeal to de- stroy;  
 Held mit dem Glutbrand er - hebt sich vom Thron;

*f*

the prin-ces ap- plaud with a  
 es jauchzen die krie- ger in

*p*

fu - rious joy, the prin - ces ap - plaud  
 wil - dem Hohn, in wil - dem Hohn,

with a fu - rious joy,  
 in wil - dem Hohn,

*cresc.* *mf*

and the king seiz'd a flam - beau, the king seiz'd a flam - beau with  
 und der Held mit dem Glut - brand, der Held mit dem Glut - brand er -

*p*

zeal to de - stroy, the  
 hebt sich vom Thron, der

king seiz'd a flam-beau with zeal to de- stroy, with zeal to de- stroy,  
 Held mit dem Glut-brand er- hebt sich vom Thron, er- hebt sich vom Thron,

*mf*

and the king seiz'd a flambeau with zeal to de- stroy.  
 und der Held mit dem Glutbrand er- hebt sich vom Thron.

*f*

*mp*

*tr*

Andante larghetto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Bassi.

Pianoforte.

Thais led the way, Thais led the way,  
Thais stürmt vor an, Thais stürmt vor an

to light him to his prey, Thais led the way,  
und leuchtet sei-ner Bahn, Thais stürmt vor an,

Thais led the way, to light him to his prey,  
Thais stürmt vor an, und leuchtet sei-ner Bahn,

to light him to his prey, to light  
und leuchtet sei - ner Bahn, und leuch -

6 6 6 7 7 6

him to his prey, to light, to light him,  
- tet sei - ner Bahn, und leuchtet, leuchtet,

6 6 6 6 6 6

*p*

to light, to light him to his prey, to light, to light him to his  
und leuchtet, leuch - tet sei - ner Bahn, und leuchtet, leuch - tet sei - ner

6 6 6 5 4 3 4 3 4 3 4 3 6 6 6 6 6

*mf*





o - ther He - len, she fir'd an - o - ther  
und He - le - ne ent - flammt ein I - li -

Troy, she fir'd an -  
on, ent - flammt ein

o - ther Troy, and, like an o - ther He - len, she fir'd an -  
I - li - on, durch Tha - is und He - le - ne entflammt ein I - li -

Adagio.

CHORUS. CHOR.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.  
Troy. The prin-ces ap-plaud with a fu-rious joy, and the king seiz'd a flam-beau with

Alto.  
Es jauchzen die Krie-ger in wil-dem Hohn, und der Held mit dem Glutbrand er-

Tenore.  
The prin-ces ap-plaud with a fu-rious joy, and the king seiz'd a flam-beau with

Basso.  
Es jauchzen die Krie-ger in wil-dem Hohn, und der Held mit dem Glutbrand er-

Continuo.  
*f* Tutti. 6 6 6 6 6 6

Pianoforte.  
*ff*

zeal to de-stroy. Tha-is led the way, Tha-is led the way,

hebt sich vom Thron. Tha-is stürmt vor-an, Tha-is stürmt vor-an

zeal to de-stroy. Tha-is led the way, Tha-is led the way,

hebt sich vom Thron. Tha-is stürmt vor-an, Tha-is stürmt vor-an

*mp* *cresc.*

to light him to his prey, Tha - is led the way,  
 und leuchtet sei - ner Bahn, Tha - is stürmt vor - an,  
 to light him to his prey, Tha - is led the way,  
 und leuchtet sei - ner Bahn, Tha - is stürmt vor - an,

*mf* *mp* *cresc.*

Tha - is led the way, to light him to his prey,  
 Tha - is stürmt vor - an und leuchtet sei - ner Bahn,  
 Tha - is led the way, to light him to his prey,  
 Tha - is stürmt vor - an und leuch - tet sei - ner Bahn,

to light, to light him, to light, to light him to his prey,  
 und leuchtet, leuch-tet, und leuch-tet, leuch - - tet sei - ner Bahn,  
 to light, to light him, to light, to light him to his prey,  
 und leuchtet, leuch-tet, und leuch-tet, leuch - - tet sei - ner Bahn,

*mp*

to light, to light him to his prey, and, like an o - ther He - len,  
 und leuchtet, und leuch - tet sei - ner Bahn: durch Thais und He - le - ne  
 to light him to his prey, and, like an o - ther He - len,  
 und leuch - tet sei - ner Bahn: durch Thais und He - le - ne

H. W. 12.

she fir'd an - o - ther Troy, she fir'd an - ent - flammt - ein

entflammt ein I - li - on, she fir'd, she fir'd an - ent - flammt, ent - flammt - ein

she fir'd an - o - ther Troy, she fir'd, she fir'd an - ent - flammt, ent - flammt ein

entflammt ein I - li - on, she fir'd an - ent - flammt - ein

o - ther Troy, she fir'd, she fir'd, she fir'd  
I - li - on, ent - flammt, ent - flammt, ent - flammt

o - ther Troy, she fir'd, she fir'd, she fir'd  
I - li - on, ent - flammt, ent - flammt, ent - flammt

o - ther Troy, she fir'd, she fir'd, she fir'd  
I - li - on, ent - flammt, ent - flammt, ent - flammt

an o - ther Troy, and, like an o - ther He - len, she find an o - ther Troy,  
 ein I - li - on, on, durch Thais und He - le - ne entflammt ein I - li - on,  
 find an o - ther Troy, and, like an o - ther He - len, she find an o - ther Troy,  
 flammt ein I - li - on, on, durch Thais und He - le - ne entflammt ein I - li - on,

6 6 6 6 6 6 6 6 5 3

*piu f*

she find an o - ther Troy.  
 entflammt ein I - li - on.  
 she find an o - ther Troy.  
 entflammt ein I - li - on.

6 6 6 6 6 6 6 6 5 3

Tempo ad libitum.

*ff*

Largo.

Flauto I.

Flauto II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Tenore.

Bassi.

Largo.

Pianoforte.

*mp* *p dolce.*

Thus, long a-go, ere heaving Bel-lows learn'd to blow,  
 So stimmte schon, eh noch erscholl der heil'-ge Sang,

Tempo ad libit.

a tempo.



while Organs yet were mute, Timotheus, to his breathing  
 die Orgel noch erklang, der Grieche seiner Flöte

6

ad libit. a tempo. ritard.

Flute and sounding Lyre, could swell the soul to rage,  
 Ton, der Lauten Spiel, und hob die Brust zu Wuth

*f* *p*

6

a tempo.

*f* *p*

or kindle soft de - sire.  
und sanftem Mit-ge - fühl.

*pp* *pp* *pp*

*pp* 6 5 4 #

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top system has five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one piano accompaniment staff. The vocal parts enter in the second measure with the lyrics. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand. The second system continues the vocal and piano parts.

*pp*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system of the score. It consists of two staves, treble and bass clef. The right hand has a dense texture of sixteenth-note chords and arpeggios, while the left hand provides a rhythmic foundation with eighth and sixteenth notes.

Detailed description: This system contains the third system of the musical score. It features five vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts continue their melodic lines, and the piano accompaniment maintains its intricate sixteenth-note texture. The system concludes with a final cadence in the vocal parts.

*pp*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system of the score. It consists of two staves, treble and bass clef. The right hand continues with its complex sixteenth-note patterns, and the left hand provides a steady bass line. The system ends with a final chord in the right hand.

CHORUS. CHOR.

Largo.

Flauto I. Oboe.

Oboe I.

Flauto II. Oboe.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Pianoforte.

At last di - vine Ce - ci - lia came, in - ven - tress of the vo - cal frame;

Dann kam Cä - ci - lia en - gel - gleich, er - schuf der Sangkunst neu - es Reich;

At last di - vine Ce - ci - lia came, in - ven - tress of the vo - cal frame;

Dann kam Cä - ci - lia en - gel - gleich, er - schuf der Sangkunst neu - es Reich;

Largo.

*mf*

the sweet en - thu - siast, from her sacred store, en - larg'd the former narrow bounds and ad - ded

die sü - sse Zaubrin, durch des Geistes Kraft, zersprengt der Tonkunst en - ge Haft, gibt Füll und

the sweet en - thu - siast, from her sacred store, en - larg'd the former narrow bounds and ad - ded

die sü - sse Zaubrin, durch des Geistes Kraft, zersprengt der Tonkunst en - ge Haft, gibt Füll und

*mp* *cresc.* *mf*

length to so - - - lem n sounds, en - larg'd the form - er nar - row  
 Raum dem heh - - - ren Chor, zersprengt der Ton - kunst en - ge

length to so - - - lem n sounds, en - larg'd the form - er nar - row  
 Raum dem heh - - - ren Chor, zersprengt der Ton - kunst en - ge

6/4 3/4 # 4/4 6/4 5

bounds and ad - ded length to so - - - lem n sounds, and ad - ded  
 Haft, gibt Füll und Raum dem heh - - - ren Chor, gibt Füll' und

bounds and ad - ded length to so - - - lem n sounds, and ad - ded  
 Haft, gibt Füll und Raum dem heh - - - ren Chor, gibt Füll und

2/2 6/4 3/4 # 4/4 #

length to so - - - lemn sounds,  
 Raum dem heh - - - ren Chor  
 length to so - - - lemn sounds, with na - tures mother -  
 und wunder - vol - len  
 Raum dem heh - - - ren Chor with na - tures mother - wit, and arts un - known be -  
 und wunder - vol - len Bau, nie - mals ge - ahnt zu -  
 Tasto solo.

with  
 und  
 with und na - tures moth - er - wit, and arts un -  
 wunder - vol - len Bau, nie - mals, nie -  
 wit, and arts un - known be - - fore, un - known, unknown, un - known be - -  
 Bau, niemals ge - ahnt zu - - vor, nie - mals, nie - mals ge - ahnt zu - -  
 fore, un - known be - - fore, un - known,  
 vor, nie - mals zu - - vor, nie - mals

na-ture's moth - er-wit, and arts un - known, unknown be - fore,  
wunder - vol - len Bau, niemals, nie - mals ge-ahnt zu - vor,

known, un - known be -  
mals ge - ahnt zu -

fore, un - known be - fore, unknown be - fore, un - known, un - known be -  
vor, nie - mals zu - vor, nie - mals zu - vor, nie - mals ge - ahnt zu -

un - known be - fore, un - known, unknown be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -  
ge - ahnt zu - vor; nie - mals ge-ahnt zu - vor, und wunder - vol - len Bau, niemals ge -

6 8 6 7 5 6 6 6

with arts un - known, un - known be - fore, with na-ture's moth - er - wit, and arts un -  
niemals, nie - mals ge - ahnt zu - vor, und wunder - vol - len Bau, niemals ge -

fore, with arts un - known, un - known be - fore,  
vor, nie - mals, nie - mals ge - ahnt zu - vor,

fore, with arts un - known be - fore, with na-ture's moth - er - wit, and  
vor, nie - mals ge - ahnt zu - vor, und wunder - vol - len Bau, nie -

known, and arts un - known be - fore, with  
ahnt, nie - mals ge - ahnt zu - vor, und

6 6 3 4 5 3 4 2 6 6

known be - fore, un - known be - fore, un - known be - fore, with  
 ahnt zu - vor, nie - mals zu - vor, nie - mals zu - vor, und  
 with na - ture's moth - er - wit,  
 und wun - der - vol - len Bau,  
 arts un - known be - fore,  
 mals ge - ahnt zu - vor, with na - ture's moth - er -  
 und wun - der - vol - len  
 na - ture's moth - er - wit, and arts un - known, and arts un - known be - fore,  
 wun - der - vol - len Bau, nie - mals ge - ahnt, nie - mals ge - ahnt zu - vor,

na - ture's moth - er - wit, and arts un - known, and arts un - known be - fore,  
 wun - der - vol - len Bau, nie - mals ge - ahnt, nie - mals ge - ahnt zu - vor,  
 with na - ture's moth - er -  
 und wun - der - vol - len  
 wit, with na - ture's moth - er - wit, and arts un - known be - fore, and arts un -  
 Bau, und wun - der - vol - len Bau, nie - mals ge - ahnt zu - vor, nie - mals ge -  
 with na - ture's moth - er - wit, and arts un - known, un - known be - fore,  
 und wun - der - vol - len Bau, nie - mals, nie - mals ge - ahnt zu - vor,

with na - ture's moth - er - wit, and arts un - known be - fore, and arts un - known,  
 und wun - der - vol - len Bau, nie - mals ge - ahnt zu - vor, niemals ge - ahnt,

wit, and arts unknown, and arts un - known be - fore, and arts un - known,  
 Bau, niemals ge - ahnt, nie - mals ge - ahnt zu - vor, niemals zu - vor,

known be - fore, with na - ture's moth - er - wit, and arts unknown, un - known be -  
 ahnt zu - vor, und wun - der - vol - len Bau, niemals, niemals ge - ahnt zu -

with na - ture's moth - er -  
 und wun - der - vol - len

— and arts un - known be - fore; and ad - ded length to so - lemn sounds, with  
 — niemals ge - ahnt zu - vor; gibt Füll' und Raum dem heh - ren Chor und

— and arts unknown be - fore; and ad - ded length to so - lemn sounds,  
 — niemals ge - ahnt zu - vor; gibt Füll' und Raum dem heh - ren Chor

fore, and arts unknown be - fore; and ad - ded length to so - lemn sounds, with na - ture's moth - er -  
 vor, niemals ge - ahnt zu - vor; gibt Füll' und Raum dem heh - ren Chor und wun - der - vol - len

wit, and arts unknown be - fore; and ad - ded length to so - lemn sounds,  
 Bau, niemals ge - ahnt zu - vor; gibt Füll' und Raum dem heh - ren Chor

H. W. 42.



na-ture's moth-er-wit,  
wun-der-vol-len Bau,

with na-ture's moth-er-  
und wun-der-vol-len

wit,  
Bau,

with na-ture's moth-er-  
und wun-der-vol-len

with na-ture's moth-er-wit,  
wun-der-vol-len Bau, nie-mals, nie-

and arts un-known be-fore, and  
nie-mals ge-ahnt zu-vor, nie-

and arts un-known be-fore, with na-ture's moth-er-  
nie-mals ge-ahnt zu-vor, und wun-der-vol-len

wit, and arts un-known be-fore, with na-ture's moth-er-wit,  
Bau, wun-der-vol-len Bau, nie-mals ge-

with na-ture's moth-er-wit, and arts un-  
und wun-der-vol-len Bau, nie-mals ge-

*craso.*

wit, and arts un-known be-fore, with na-ture's moth-er-wit, and arts un-known be-fore.  
Bau, nie-mals ge-ahnt zu-vor, und wun-der-vol-len Bau, nie-mals ge-ahnt zu-vor.

arts un-known, un-known be-fore, and arts un-known, un-known be-fore.  
mals, nie-mals ge-ahnt zu-vor, nie-mals, nie-mals ge-ahnt zu-vor.

wit, and arts un-known be-fore, and arts un-known, and arts un-known be-fore.  
Bau, nie-mals ge-ahnt zu-vor, nie-mals zu-vor, nie-mals ge-ahnt zu-vor.

known, and arts un-known be-fore, and arts un-known, un-known be-fore.  
ahnt, nie-mals ge-ahnt zu-vor, nie-mals, nie-mals ge-ahnt zu-vor.

7 6 7 5 5 3 7 2 2 6 7 3 3

H.W. 12.

**Recitativo.** **Basso.**

**Tenore.**

Let old Ti - mo - theus yield the prize - Or both di - vide the  
 Ti - mo - theus, steh' vom Prei - se ab - Nein! ringt in glei - cher

**Continuo.**

**Tenore.**

crown: He rais'd a mor - tal to the skies - she drew an An - gel - down.  
 Bahn: Er zog den Men - schen him - mel - an - den En - gel sie her - ab.

**CHORUS. CHOR.**  
*Andante allegro.*

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

**Tenore.** *Solo.*

**Basso.** *Solo.*

**Continuo.**

*Tasto solo.* 2 4 6 7 6 4 7 7 6 6 6

Or both di - vide the crown,  
 Nein, ringt in glei - cher Bahn,

Let old Ti - mo - theus yield the prize,  
 Ti - mo - theus, steh' vom Prei - se ab,

**Pianoforte.**

*Andante allegro.*

*Solo.*  
 He rais'd a mor - tal to the skies, he rais'd a mor - tal to the  
 Er zog den Men - schen him - mel - an, er zog den Men - schen him - mel -

— or both di - vide — the crown,  
 — nein, ringt in glei - cher Bahn:

6 6 6 4 5 4

*Solo.* *Tutti.*  
 She drew an An - gel down, she drew an An - gel down, she drew an An - gel down. Let old Ti -  
 Den En - gel sie her - ab, den En - gel sie her - ab, den En - gel sie her - ab. Ti - mo - theus,

skies,  
 an,

*Tutti.*  
 Or  
 Nein,

*Tutti.*

*dolce.*

6 6 3 3 6 6 5 5 6 6 6 4 3 3

mo - thus yield the prize,  
 steh' vom Prei - se ab!

*tr*

*Tutti.*  
 He rais'd a  
 Er zog den

*Tutti.*  
 Or both di - vide the crown,  
 Nein, ringt in glei - cher Bahn,

both di - vide the crown,  
 ringt in glei - cher Bahn:

or both di -  
 nein, ringt in

he rais'd a  
 er zog den

he rais'd a mor - tal to the skies,  
 er zog den Menschenhimmel - an,

or  
 nein,

mor - tal to the skies, he rais'd a  
 Menschenhimmel - an, er zog den Menschenhimmel - an,

vide the crown, he rais'd a mor - tal to the skies,  
 glei - cher Bahn: er zog den Menschenhimmel - an,

mor - tal to the skies,  
 Menschenhimmel - an,

she drew an  
 den En - gel

both di- vide the crown,  
ringt in glei-cher Bahn,

she drew an An-  
den En- -

she drew an An-  
den En- -

she drew an An- gel down,  
den En- gel sie her- ab,

An- gel down, she drew an An- gel down,  
sie her- ab, den En- gel sie her- ab,

2 64 5 5 4 3 4 3 4 3 4 3

gel- gel down, she drew an An-  
her- ab, den En- -

gel her- ab, den En- -  
gel her- ab, den En- -

let old Ti- mo- theus yield the prize, yield the prize,  
Ti- mo- theus, steh' vom Prei- se ab, steh' vom Prei- se

5 5 9 4 4 3 2 7 64 5 6 7 6 7 6



or both di - vide, or  
in glei - cher Bahn, nein,

or both di - vide the crown, or  
nein, ringt in glei - cher Bahn, nein,

or both di - vide the crown, or both di - vide the crown, or  
nein, ringt in glei - cher Bahn, nein, ringt in glei - cher Bahn, nein,

both di - vide the crown, or both di - vide the crown,  
ringt in glei - cher Bahn, nein, ringt in glei - cher Bahn,

both, or both, or both di - vide the crown, let old Ti - mo - theus yield the  
ringt, nein, ringt in glei - cher, glei - cher Bahn, Ti - mo - theus, steh vom Prei - se

both, or both di - vide the crown, let old Ti - mo - theus yield the prize,  
ringt, nein, ringt in glei - cher Bahn, Ti - mo - theus, steh vom Prei - se ab,

she drew an  
den En - gel

let old Ti - mo - theus yield the prize, yield the prize,  
 Ti - mo - theus, steh' vom Prei - se ab, vom Prei - se ab,  
 An - gel down, she drew an An - gel down, he rais'd a  
 sie her - ab, den En - gel sie her - ab, er zog den  
 prize, he rais'd a mor - tal to the skies,  
 ab, er zog den Menschen him - mel - an,  
 she drew an An - gel down, he rais'd a  
 den En - gel sie her - ab, er zog den

he rais'd a mor - tal to the skies,  
 er zog den Menschen himmel - an,  
 mor - tal to the skies, he rais'd a  
 Menschen himmel - an, er zog den  
 he rais'd a mor - tal to the skies,  
 er zog den Menschen himmel - an,  
 he rais'd a mor - tal to the skies, to the skies,  
 er zog den Menschen himmel - an, himmel - an,  
 mor - tal to the skies, mor - tal to the skies,  
 Menschen himmel - an, to the skies, let  
 Menschen himmel - an, himmel - an, Ti -



or both di - vide the crown,  
 nein, ringt in glei - cher Bahn,

to the skies,  
 him - mel - an,

or both di - vide the crown,  
 nein, ringt in glei - cher Bahn,

to the skies,  
 him - mel - an,

old Ti - mo - theus yield the prize,  
 mo - thus, stehi - cou Prei - se ab,

di - vide the  
 in glei - cher

or both di - vide the crown,  
 nein, ringt in glei - cher Bahn,

let old Ti -  
 Ti - mo - theus,

— or both di- vide the crown, she drew an An- gel down, she drew an An-  
 — *nein, ringt in glei- cher Bahn, den En- gel sie her- ab, den En- gel her- ab, den En- gel*

she drew an An- gel  
*den En- gel sie her-*

mo- theus yield the prize,  
*steh' vom Prei- se ab,*

drew an An- gel down, she drew an An- gel down, he raised a mor- tal to the  
*En- gel sie her- ab, den En- gel sie- her- ab, er zog den Menschen himmel-*

down, she drew an An- gel, an An- gel down, he raised a mor- tal to the skies, he raised a mor- tal to the  
*ab, den En- gel sie her- ab, er zog den Menschen him- mel- an, er zog den Menschen himmel-*

she drew an An- gel, an An- gel down, he raised a mor- tal to the skies, let  
*den En- gel sie her- ab, er zog den Menschen himmel- an, Ti-*

H.W.12.



or both di-vide the crown,  
 nein, ringt in gleicher Bahn,  
 both di-vide the crown,  
 ringt in gleicher Bahn,  
 drew an An-gel down,  
 En-gel sie her-ab,  
 drew an An-gel down,  
 En-gel sie her-ab,  
 she drew an An-gel down,  
 den En-gel sie her-ab,  
 she drew an An-gel down,  
 den En-gel sie her-ab,  
 he rais'd a mor-tal to the  
 er zog den Menschen himmel -

let old Ti-mo-theus,  
 mo-theus yield the  
 steh vom Prei-se  
 prize,  
 ab,

*cresc.*

Adagio.

skies, to the skies, she drew an An-gel down.  
 an, him-mel - an, den En-gel sie her-ab.  
 he rais'd a mor-tal to the skies, she drew an An-gel down.  
 er zog den Men-schen him-mel - an, den En-gel sie her-ab.  
 skies, to the skies, she drew an An-gel down.  
 an, him-mel - an, den En-gel sie her-ab.  
 he rais'd a mor-tal to the skies, she drew an An-gel down.  
 er zog den Men-schen him-mel - an, den En-gel sie her-ab.

Adagio.

*decresc.*

**Recitativo.**

Alto. Your voices tune, and raise them high, till the echo from the vaulted sky, the blest CE-CI-LIA'S  
 Stimmt an den Sang im Freudenschall, bis hell in E-cho's Wi-der-hall Cä-ci-lia's Nam'er-

Continuo.

name. Music to Heav'n and her we owe, the greatest blessing that's be-low: sound loudly then her fame!  
 klang. En-geln und ihr entsprang die Kunst, des Himmels höchste Se-gens-gunst: singt laut ihr Preis und Dank!

*f, con s<sup>ra</sup>*

**Allegro.**

Violino I.

Violino II.

Soprano.

Alto.

Bassi.

**Allegretto.**

Pianoforte. *mf*

*pp*

*pp*

Let's  
Im

Let's im-i-tate her notes a-bove,  
 Im Will-ge-sang strebt all ihr nach,

*pp*

*p*

im - i - tate her notes a - bove, lets im - i - tate, lets im - i - tate  
*Welt-ge-sang strebt all' ihr nach, im Welt-ge-sang, im Welt-ge-sang*

lets im - i - tate, lets im - i - tate,  
*im Welt-ge-sang, im Welt-ge-sang,*

her notes a - bove! and may this ev'ning e - ver prove  
*strebt all' ihr nach! und e - wig sei in un-serm Kreis*

lets im - i - tate her notes a - bove! and may this ev'ning e - ver prove  
*im Welt-ge-sang strebt all' ihr nach! und e - wig sei in un-serm Kreis*

6

sa - cred to Har - mo - ny, sa - cred to Love, sa - cred to Har - mo -  
*hei - lig der Har - mo - nie, hei - lig ihr Tag, hei - lig der Har - mo -*

sa - cred to Har - mo - ny, sa - cred to Love, sa - cred to Har - mo -  
*hei - lig der Har - mo - nie, hei - lig ihr Tag, hei - lig der Har - mo -*

ny and Love.  
nie ihr Tag.

ny and Love.  
nie ihr Tag.

Let's im - i - tate her  
Im Welt - ge - sang strebt

Let's im - i - tate her  
Im Welt - ge - sang strebt

notes a - bove!  
all' ihr nach!

Let's im - i - tate her  
Im Welt - ge - sang strebt

im - i - tate her  
Welt - ge - sang strebt

notes a - bove!  
all' ihr nach!

and may this ev'ning  
und e - wig sei in

e - ver prove  
un - serm Kreis

sa - cred to Har -  
hei - lig der Har -

notes a - bove!  
all' ihr nach!

and may this ev'ning  
und e - wig sei in

e - ver prove  
un - serm Kreis

sa - cred to Har -  
hei - lig der Har -

mo - ny and Love,  
mo - nie ihr Tag,

sa - cred to Love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to Love,  
hei - lig ihr Tag,

mo - ny and Love,  
mo - nie ihr Tag,

sa - cred to Love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to Love,  
hei - lig ihr Tag,

and may this ev'ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny, sa - cred to Love,  
 und e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie, hei - lig ihr Tag,

and may this ev' - ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny, sa - cred to Love,  
 und e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie, hei - lig ihr Tag,

sa - cred to Har - mo - ny and Love. Let's im - i -  
 hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag. Im Welt - ge -

sa - cred to Har - mo - ny and Love. Let's im - i - tate  
 hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag. Im Welt - ge - sang

tate her notes a - bove, her notes a - bove! and may this ev'ning e - ver prove  
 sang strebt all' ihr nach, strebt all' ihr nach! und e - wig sei in un - serm Kreis

her notes a - bove, let's im - i - tate her notes a - bove! and may this ev'ning e - ver prove  
 strebt all' ihr nach, im Welt - ge - sang strebt all' ihr nach! und e - wig sei in un - serm Kreis



sa - - - - cred to Har - mo - ny, sa - - - -  
 hei - - - - lig der Har - mo - nie, hei - - - -  
 sa - - - - cred to Har - mo - ny, sa - - - -  
 hei - - - - lig der Har - mo - nie, hei - - - -

con Oboe I.  
 con Oboe II.  
 Viola.

cred to Love.  
 lig - - - - ihr Tag. - - - -  
 cred to Love.  
 lig - - - - ihr Tag. - - - -

senza Oboi.

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

CHORUS. CHOR.

Andante allegro.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Your voice - es tune, and raise them

Stimmt an den Sang im Freu - den -

Your voice - es tune, and raise them

Stimmt an den Sang im Freu - den -

Pianoforte.

Andante allegro.

*cresc.*

high, till thèc - cho, from the vault - ed

schall, bis hell in E - cho's Wì - der -

high, till thèc - cho, from the vault - ed

schall, bis hell in E - cho's Wì - der -

sky, the blest CE - CI - LIAS name. Mu - sic to Heav'n and her we owe, the  
 hall Cü - ci - lia's Nam' er - klang. En - gel und ihr ent - sprang die Kunst, des  
 sky, the blest CE - CI - LIAS name. Mu - sic to Heav'n and her we owe, the  
 hall Cü - ci - lia's Nam' er - klang. En - gel und ihr ent - sprang die Kunst, des

*mp*

great - est bless - ing that's be - low: sound loud - ly then her fame!  
 Him - mels höch - ste Se - gensgunst: singt laut ihr Preis und Dank!  
 great - est bless - ing that's be - low: sound loud - ly then her fame!  
 Him - mels höch - ste Se - gensgunst: singt laut ihr Preis und Dank!

*ff*

Allegro.

Corno I. II.

Musical score for Corno I. II., Oboe I. II., Violino I., Violino II., Viola, and Bass. The score is in 3/4 time and features a melodic line for the woodwinds and strings, with a 'unis.' marking for the Oboe I. II. part.

Allegro moderato.

Musical score for Piano, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Musical score for Corno I. II., Oboe I. II., Violino I., Violino II., Viola, and Bass. This section includes dynamic markings such as *pp* and *ppp*.

Musical score for Piano, continuing the melodic and rhythmic themes from the previous section.

Let's im - i - tate her notes a - bove! and  
 Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach! und  
 Let's im - i - tate her notes a - bove! and  
 Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach! und

may this ev - ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny and Love,  
 e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag,  
 may this ev - ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny and Love,  
 e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag,



sa\_cred to Har - mony, sa\_cred to Har - mo - ny and Love,  
 hei - lig der Har - monie, hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag,  
 sa\_cred to Har - mony, sa\_cred to Har - mo - ny and Love,  
 hei - lig der Har - monie, hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag,

unis.  
 sa\_cred to Love, sa\_cred to Love, sa\_cred to Har -  
 hei - lig ihr Tag, hei - lig ihr Tag, hei - lig der Har -  
 sa\_cred to Love, sa\_cred to Love, sa\_cred to Har -  
 hei - lig ihr Tag, hei - lig ihr Tag, hei - lig der Har -

mo - ny, sa - cred to Har -  
 mo - nie, hei - lig der Har -  
 mo - ny, sa - cred to Har -  
 mo - nie, hei - lig der Har -

mo - ny and Love, and may this ev - ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny,  
 mo - nie ihr Tag, und e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie,  
 mo - ny and Love, and may this ev - ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny,  
 mo - nie ihr Tag, und e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie,



unis.

sa - cred to Love. Let's im - i - tate her notes a - bove! and  
 hei - lig ihr Tag. Im Welt - ge - sang strebt all' ihr nach! und  
 sa - cred to Love. Let's im - i - tate her notes a - bove! and  
 hei - lig ihr Tag. Im Welt - ge - sang strebt all' ihr nach! und

3 4 6 6

may this ev - ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny, sa - cred to Love,  
 e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie, hei - lig ihr Tag,  
 may this ev - ning e - ver prove sa - cred to Har - mo - ny, sa - cred to Love,  
 e - wig sei in un - serm Kreis hei - lig der Har - mo - nie, hei - lig ihr Tag,

6 6

sa\_cred to Love, sa\_cred to Har\_mo.ny, sa\_cred to Love, sa\_cred to Love,  
 hei\_lig ihr Tag, hei\_lig der Har\_mo.nie, hei\_lig ihr Tag, hei\_lig ihr Tag,  
 sa\_cred to Love, sa\_cred to Har\_mo.ny, sa\_cred to Love, sa\_cred to Love,  
 hei\_lig ihr Tag, hei\_lig der Har\_mo.nie, hei\_lig ihr Tag, hei\_lig ihr Tag,

Tempo ad libitum.

sa\_cred to Love, sa\_cred to Har\_mo.ny, sa\_cred to Love.  
 hei\_lig ihr Tag, hei\_lig der Har\_mo.nie, hei\_lig ihr Tag.  
 sa\_cred to Love, sa\_cred to Har\_mo.ny, sa\_cred to Love.  
 hei\_lig ihr Tag, hei\_lig der Har\_mo.nie, hei\_lig ihr Tag.

*cantabile.*  
*rit > mp*





# DEUTSCHE HÄNDELGESELLSCHAFT.

Vierter Jahrgang. 1861.

SEINE MAJESTÄT GEORG V. KÖNIG VON HANNOVER, PROTECTOR.  
SEINE HOHEIT DER HERZOG VON SACHSEN-COBURG UND GOTHA, PROTECTOR.

## DIRECTORIUM.

Fr. Chrysander. G. G. Gervinus.

## CASSIRER.

Breitkopf & Härtel.

## AUSSCHUSS.

C. F. Becker in Leipzig.	Hofkapellmeister Dr. Liszt in Weimar.
Prof. L. Bischoff in Cöln.	Prof. Jul. Maier in München.
Dr. Faisst in Stuttgart.	Musikdirector C. A. Mangold in Darmstadt.
Musikdirector R. Franz in Halle.	Musikdirector Fr. Marpurg in Mainz.
C. P. G. Grädener in Hamburg.	Russell Martineau in London.
Musikdirector H. Giehne in Carlsruhe.!	Gen.-Musikdirector G. Meyerbeer in Berlin.
Kapellmeister Fr. Hauser in München.	Prof. J. Moscheles in Leipzig.
Kapellmeister Fr. Hiller in Cöln.	Musikdirector G. D. Otten in Hamburg.
Prof. O. Jahn in Bonn.	Musikdirector F. W. Rühl in Frankfurt a. M.
Director J. F. Kittl in Prag.	Victor Schoelcher in London.
Dr. E. Krüger in Göttingen.	Schnyder von Wartensee in Frankfurt a. M.
Gen.-Musikdirector Fr. Lachner in München.	Musikdirector Professor Jul. Stern in Berlin.
Kapellmeister V. Lachner in Mannheim.	Hofkapellmeister A. Wehner in Hannover.

	Expl.
IHRE MAJESTÄT DIE KÖNIGIN VON ENGLAND	1
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG VON PREUSSEN	20
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG VON HANNOVER	25
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG VON SACHSEN	1
SEINE KÖNIGLICHE HOHEIT DER GROSSHERZOG VON BADEN	5
IHRE KÖNIGLICHE HOHEIT DIE VERWITTWETE FRAU GROSSHERZOGIN SOPHIE VON BADEN	1
SEINE KÖNIGLICHE HOHEIT DER GROSSHERZOG VON HESSEN-DARMSTADT	1
SEINE KÖNIGLICHE HOHEIT DER GROSSHERZOG VON MECKLENBURG-SCHWERIN	1
SEINE KÖNIGLICHE HOHEIT DER GROSSHERZOG VON SACHSEN-WEIMAR-EISENACH	1
IHRE KÖNIGLICHE HOHEIT DIE FRAU GROSSHERZOGIN VON SACHSEN-WEIMAR-EISENACH	1
IHRE KÖNIGLICHE HOHEIT DIE FRAU GROSSHERZOGIN VON OLDENBURG	1
SEINE KÖNIGLICHE HOHEIT PRINZ ALBRECHT (SOHN) VON PREUSSEN	1
SEINE HOHEIT DER HERZOG VON SACHSEN-COBURG UND GOTHA	3
SEINE HOHEIT DER HERZOG VON NASSAU	1
SEINE HOHEIT DER HERZOG VON BERNBURG	1
SEINE HOHEIT DER ERBPRINZ VON SACHSEN-MEININGEN	1
SEINE HOHEIT DER HERZOG MAXIMILIAN IN BAIERN	1
SEINE DURCHLAUCHT DER FÜRST VON SCHWARZBURG-SONDERSHAUSEN	1
SEINE DURCHLAUCHT DER FÜRST KARL EGON VON FÜRSTENBERG	1
SEINE DURCHLAUCHT DER FÜRST LIECHTENSTEIN	1

## DEUTSCHLAND.

	Expl.		Expl.
<i>Aachen.</i>		<i>Dresden.</i>	
Das niederrhein. Musikfest-Comité	1	Der Tonkünstler-Verein	1
Herr Brüggemann, Hofrath	1	Die Dreyssig'sche Singacademie	1
Herr Hasslacher, Landrath	1	Die Hoftheater-Kapelle	1
Herr Wüllner, Musikdirector	1	Fräulein Adelheid Einert	1
<i>Altdorf.</i>		Herr Friedel, B., Musikalienhandlung	1
Das Schullehrer-Seminar	1	Herr Kuntze, R., Buchhandlung	1
<i>Barmen.</i>		Herr Schnorr von Carolsfeld, L.	1
Herr Krause, A., Musikdirector	1	<i>Duisburg.</i>	
<i>Berlin.</i>		Herr Curtius, Friedr.	1
Das Gymnasium zum grauen Kloster	1	<i>Düsseldorf.</i>	
Die Redaction der Berlin. Musikzeitung „Echo“	1	Herr Selner, J.	1
Die Trautwein'sche Buch- und Musikalienhandlung	1	<i>Egeln.</i>	
Herren Asher & Comp., Buchhandlung	1	Herr Niebuhr, H., Apotheker	1
Herr Baumgarten	1	<i>Eisleben.</i>	
Herr Dr. Bellermann	1	Herr Kunze, Carl H., Lehrer	1
Herren Bote, E. und Bock, G., Musikalienhandlung	1	<i>Elberfeld.</i>	
Herr Grell, E., Professor	1	Der Gesangverein	1
Fräul. Jacoby	1	<i>Esslingen.</i>	
Herr von Loeper, K., Justizrath	1	Das Schullehrer-Seminar	1
Herr Lührss, C., Tonkünstler	1	<i>Frankfurt a/M.</i>	
Herr Radecke, Robert, K. Musikdirector	1	Der Cäcilien-Verein	1
Herr Schede, Geh. Ober-Regierungsrath	1	Der Rühl'sche Gesangverein	1
Herr Stern, Julius, Musikdirector	1	Herr Rühl, F. W., Musikdirector	1
Herr Dr. Wagener	1	Herr Schnyder von Wartensee	1
Herr Wichmann	1	Herr Schoch, S.	1
<i>Bonn.</i>		Herr Dr. Spiess, G. A.	1
Herr Dietrich, A., Musikdirector	1	<i>Frankfurt a. O.</i>	
Herr Professor Dr. Heimsöth	1	Herr Professor Simson, J.	1
Herr Professor O. Jahn	2	<i>Gersfeld.</i>	
Herr Kyllmann	1	Herr Graf von Froberg-Montjole	1
<i>Brandenburg.</i>		<i>Giessen.</i>	
Die Reinbeck'sche Singacademie	1	Die Universitäts-Bibliothek	1
<i>Braunschweig.</i>		<i>Göttingen.</i>	
Herr Baumgarten, A., Referendar	1	Die Singacademie	1
<i>Bremen.</i>		Die Universitäts-Bibliothek	1
Der Künstlerverein	1	Herr Hofrath Professor Dr. Baum	1
Herr von Cölln, Eduard	1	<i>Grutz.</i>	
Herr Runge, Otto	1	Herr Dr. Tosi, Jos.	1
<i>Brünn.</i>		<i>Greifswalde.</i>	
Herr Siegel, Fr., Organist an der Pfarr- und Haupt- kirche zu St. Jacob	1	Der städtische Gesangverein	1
<i>Bückerburg.</i>		<i>Halle.</i>	
Herr Vollrath, Amtmann	1	Das Stadtsingchor	1
<i>Carlsruhe.</i>		Der Stadt-Magistrat	1
Herr H. Baumgarten, Professor	1	Die Singacademie	1
Herr Busch, Advocat	1	Herr Franz, R., Musikdirector	1
Herr Giehne, H., Musikdirector	1	Herr Karmrodt, H., Musikalienhandlung	1
Herr Hauser, J. F., Grossh. Hofopernsänger	1	Herr Wucherer, Geh. Commerz.-Rath	1
<i>Celle.</i>		<i>Hamburg.</i>	
Herr Stolze, H. W., Musikdirector	1	Die Grund'sche Singacademie	1
<i>Cöln.</i>		Herr Brahms, J.	1
Der städtische Gesangverein	1	Herr Kämmerer	1
Herr Hiller, F., städt. Kapellmeister	1	Herr Lallemand, Avé	1
Herr Plasman, J. B., Kaufmann	1	Herr Otten, Musikdirector	1
<i>Cöslin.</i>		Herr Schaller, J. N., Organist	1
Herr Schönrock, Reg.-Secretair	1	Herr Voigt, C., Director des Cäcilienvereins	1
<i>Danzig.</i>		Herr Winter, Georg	1
Herr Faltin, Richard	1	<i>Hannover.</i>	
<i>Darmstadt.</i>		Herr Fischer, Hofkapellmeister	1
Herr Zöppritz, Carl, Kaufmann	1	Herr Joachim, J., Concert-Director	1
<i>Deidesheim.</i>		Herr Kestner, H.	1
Herr Buhl	1	Herr Scholz, Hofkapellmeister	1
Herr Jordan, Louis	1	Herr Wehner, Arnold, Hofkapellmeister	1

	Expl.		Expl.
<i>Heidelberg.</i>			
Herr Dr. Gehring	1	Die königl. bair. Hofmusik-Intendanz	1
Frau Fallenstein, Geh.-Räthin	1	Die königl. bair. Hof- und Staatsbibliothek	1
Herr Hofrath Gervinus, G. G.	2	Herr Knorr, A., Kaufmann	1
Herr Sattler, Georg, Cand. jur.	1	Herr Lachner, Fr., General-Musikdirector	1
<i>Heidenheim.</i>			
Herr Zöppritz, Georg, Fabrikant	1	Herr Professor Maier, J. J., Conservator der musikalischen Abtheilung der königl. Bibliothek	1
<i>Jena.</i>			
Herr Dr. E. Naumann	1	Herr Professor Dr. Schafhäutl	1
<i>Kiel.</i>			
Herr Hundertmark, Organist	1	Herr Scherer, G., Lehrer	1
Herr Professor Planck,	1	Herr Professor Wanner	1
Herr Stange, H.	1	Herr Professor Zenger	1
<i>Königsberg.</i>			
Die musikalische Academie	1	<i>Münster.</i>	
<i>Kremsmünster.</i>			
Herr Kerschbaum, M. P., Kapitulär u. Musikdirector	1	Herr Julius O. Grimm, Musikdirector	1
<i>Lauenburg.</i>			
Herr Bussenius, G., Kaufmann	1	<i>Naumburg.</i>	
<i>Leipzig.</i>			
Das Conservatorium der Musik	1	Herr Krug, G., Appellations-Gerichtsrath	1
Der Riedel'sche Gesangverein	1	<i>Neuburg.</i>	
Die Concert-Direction	1	Das Studien-Seminar	1
Die Stadtbibliothek	1	<i>Neisse.</i>	
Herr von Bernuth, Julius, Musikdirector	1	Herr Stuckenschmidt, J. H., K. Preuss. Musikdirector	1
Herr von Dommer, Arrey	1	<i>Neuruppin.</i>	
Herr Dörffel, Alfred	1	Der Gesangverein	1
Herr Dr. Engelmann, W., Buchhandlung	1	<i>Offenbach.</i>	
Herr Dr. Günther, H.	1	Herr Fuchs, Henry	1
Herr von Holstein, Franz	1	<i>Putzar bei Anclam.</i>	
Herr Klemm, C. A., Musikalienhandlung	1	Herr Graf Schwerin	1
Herr Lampe, Georg	1	<i>Stettin.</i>	
Herr Landgraff, E. G., Cand. jur.	1	Herr Calo, Ferd. Friedrich, Justizrath	1
Herr Professor Moscheles, J.	1	Herr Dohrn, C. A., Director	1
Herr von Sahr, H.	1	Herr Kossmaly, Kapellmeister	1
Herr Schellenberg, Organist	1	<i>Stralsund.</i>	
Herr Schmidt, Carl	1	Herr Bratfisch, A., Musiklehrer	1
Herren Schubert & Comp., Musikalienhandlung	1	<i>Stuttgart.</i>	
Frau Dr. Seeburg	1	Der Verein für klass. Kirchenmusik	1
<i>Löwenberg.</i>			
Herr Seifriz, Kapellmeister	1	Herr Dr. Brachmann, W.	1
<i>Ludwigshafen.</i>			
Herr Jaeger, A., Director d. Oberpfälzer Eisenbahn	1	Herr Dr. Faisst, Professor	1
<i>Magdeburg.</i>			
Herr Rebling, Organist und Musikdirector	1	Herr Zumsteeg, G. A., Musikalienhandlung	1
<i>Mainz.</i>			
Die Liedertafel	1	<i>Tübingen.</i>	
Herr Beyer, Ferd.	1	Die königl. Universitäts-Bibliothek	1
Herr Schott, Franz	1	<i>Ulm.</i>	
<i>Mannheim.</i>			
Herr Heckel, K. F., Musikalienhandlung	1	Die Kirchenpflege des Münsters	1
Herr Lachner, Vincenz, Kapellmeister	1	<i>Vellahn.</i>	
Herr Scipio	1	Herr Dr. Chrysander, Fr.	2
<i>Meiningen.</i>			
Herr Freiherr von Liliencron	1	<i>Weimar.</i>	
<i>Mohrungen.</i>			
Herr Heinrich, C. R., Rechtsanwalt und Notar	1	Herr Dr. Liszt, Hofkapellmeister	1
<i>Mühlheim.</i>			
Herr Engels, H., Musikdirector	1	<i>Weinheim.</i>	
<i>München.</i>			
Das Conservatorium der Musik	1	Herr Professor Dr. Bender, C.	1
Der Oratorien-Verein	1	<i>Wien.</i>	
		Die Gesellschaft der Musikfreunde	1
		Die k. k. Hof-Bibliothek	1
		Herr Assmayr, J. Ign., k. k. Hofkapellmeister	1
		Herr Jüllig, Fr.	1
		Herr Koppel, Emil	1
		Herr Paterno, Friedr., Kunsthandlung	1
		Freiin Marie von Sina	1
		<i>Wiesbaden.</i>	
		Der Cäcilien-Verein	1
		<i>Zwickau.</i>	
		Der Musikverein	1

## AUSLAND.

	Expl.		Expl.
<b>BELGIEN.</b>			
<i>Brüssel.</i>			
Herr Professor Dupont, A.	1	Herren Pleyel, Wolff & Comp., Musikalienhandlung	1
<b>ENGLAND.</b>			
<i>Bridgewater.</i>			
Samuel Freemann, Esq.	1	Herr Saint Saens, Camille	1
<i>Brixton.</i>			
H. L. Morley, Esq.	1	Herr Solar, Christian	1
<i>Cichester.</i>			
The Rev. E. H. Aemilius Goddard, M. A. Cantab.	1	Herr Stockhausen, J.	1
<i>Edinburgh.</i>			
For the chair of the Theory of music	1	Frau Szarvady, Wilhelmine	1
<i>Kingstown.</i>			
G. E. W. Sproule, Esq.	1	Herr Tellefsen, T. D. A.	1
<i>Leeds.</i>			
J. W. Atkinson, Esq.	1	<b>NIEDERLANDE.</b>	
W. Spark, Esq.	1	<i>Goes.</i>	
<i>Leicester.</i>			
G. Lohr, Esq.	1	Herr Dr. van den Bosch, R. B.	1
<i>Liverpool.</i>			
W. Laidlaw, Esq.	1	<i>Im Haag.</i>	
W. J. Best, Esq.	1	Herr Lefèvre, Louis Jos.	1
<i>London.</i>			
Sacred Harmonic Society	1	Herr Organist Nicolai, W. F. G.	1
Herren Augener & Comp., Musikalienhandlung	3	Herren Weygand & Comp., Musikalienhandlung	1
Herr Berger, F.	1	<i>Rotterdam.</i>	
Mess. John Broadwood & Sons	2	Der Verein zur Beförderung der Tonkunst	1
E. Collett May, Esq.	1	Herr M. J. H. Beltgens	1
Francis Deffell, Esq.	1	Herr Litzau, J. B., Organist	1
Herr Carl Deichmann	1	Herr Consul Serruys	1
Dulau & Comp.	1	<b>RUSSLAND.</b>	
Miss Lucy Ellis	1	<i>Kokenhusen in Livland.</i>	
E. T. Hopkins, Esq.	1	Herr Pacht, Pastor	1
Herren Ewer & Comp., Musikalienhandlung	1	<i>Moskau.</i>	
Herr Goldschmidt, Otto	1	Herr Erlanger, M., kais. russ. Musikdirector	1
V. Jervis, Esq.	1	Herr Hermes, Th., Musiklehrer	1
Henry Leslie, Esq.	1	<i>St. Petersburg.</i>	
C. Lonsdale, Esq.	1	Die Bibliothek der evangel. Gemeinde	1
J. Marsh, Esq.	1	Die russ. Musikgesellschaft	1
Russell Martineau, M. A., Esq.	1	Herr Bernard, M., Musikalienhandlung	1
Herr Vincenz Pirscher	1	Herr Büttner, A., Musikalienhandlung	1
M. Victor Schölcher	1	Herr Frackmann, V., Musikalienhandlung	2
W. Schulthes, Esq.	1	Herr Dmitri von Stassoff	1
<i>Newton Abbot.</i>			
The Reverend J. C. Parkyn	1	<i>Riga.</i>	
<i>Salop.</i>			
G. Brookes, Esq.	1	Die musikalische Gesellschaft	1
<i>Sheffield.</i>			
George Henry Smith, Esq.	1	<b>SCHWEIZ.</b>	
<i>Woolwich.</i>			
James Smyth, Esq.	1	<i>Basel.</i>	
<i>York.</i>			
R. M. Darnell, Capitain	1	Der Gesangverein	1
<b>FRANKREICH.</b>			
<i>Niort.</i>			
Herr Stopel, F.	1	Herr Jenny, Fr. W., Lehrer	1
<i>Paris.</i>			
Prinz von Villafranca	1	Herr Dr. Kündig	1
Herr Behrens, Adolph	1	Herr Löw, Rud.	1
Herr de Beriot, fils	1	Herr C. Menzel	1
Herr de Courcel	1	Herr Riggerbach-Stehlin, F.	1
Herr Duprat, B. (Librairie de l'Institut, de la Bibliothèque etc.)	1	<i>Bern.</i>	
Herr Flaxland, G., Musikalienhandlung	1	Herr Franck, E., Musikdirector	1
Herr Franck, A., Buchhandlung	2	<i>Schaffhausen.</i>	
Fräulein Lewkowitz	1	Die Schulbibliothek	1
Herr Maho, J., Musikalienhandlung	1	Herr Imhof, Pfarrer	1
<i>Solothurn.</i>			
<i>Zofingen.</i>			
<i>Zürich.</i>			
<b>VEREINIGTE STAATEN.</b>			
<i>Boston.</i>			
<i>New York.</i>			
<i>St. Louis.</i>			
Herr Leonhard, Hugo	1	Herr Wohlgenuth, Domcaplan, Director des Cäcilienvereins	1
A. W. Thayer, Esq.	1	Das Musik-Collegium	1
<i>New York.</i>			
Herr Breusing, C., Musikalienhandlung	5	Die allgem. Musikgesellschaft	1
Herren Scharfenberg & Luis, Musikalienhandlung	1	Die Stadtbibliothek	1
<i>St. Louis.</i>			
Herr Witter, Conrad, Buchhandlung	1		



EINNAHME UND AUSGABE  
DER  
DEUTSCHEN HÄNDELGESELLSCHAFT

vom 1. Mai 1861 bis 12. April 1862.

# Einnahme.

	Thlr.	Ngr.	Pf.
An 7 eingezahlten Beiträgen der Mitglieder auf das Jahr 1858. 1. Hälfte . . . . .	35	—	—
An 8 dergleichen auf das Jahr 1858. 2. Hälfte . . . . .	40	—	—
An 10 dergleichen " " " 1859. 1. " . . . . .	50	—	—
An 13 dergleichen " " " 1859. 2. " . . . . .	65	—	—
An 62 dergleichen " " " 1860. 1. " . . . . .	310	—	—
An 200 dergleichen " " " 1860. 2. " . . . . .	1000	—	—
An 205 dergleichen " " " 1861. 1. " . . . . .	1025	—	—
An 56 dergleichen " " " 1861. 2. " . . . . .	280	—	—
Jahres-Subvention Seiner Majestät des Königs von Hannover . . . . .	1000	—	—
Vorschuss, eventuell Subvention eines Mitgliedes . . . . .	300	—	—
Vorschuss der Cassirer . . . . .	1640	25	7
	5745	25	7

Die specielle Rechnung, welcher vorstehender Auszug entnommen ist, kann von den Mitgliedern de

**Leipzig, 12. April 1862.**

## Ausgabe.

	Thlr.	Ngr.	Pf.
Vorschuss der Cassirer bei der Abrechnung vom 30. April 1861 . . . . .	1617	23	5
An verschiedene Buchhandlungen für 3 durch dieselben gezeichnete und ver- rechnete Beiträge auf das Jahr 1858. 1. Hälfte. Provision 10 pro Cent. . . . .	1	15	
An 3 dergleichen auf das Jahr 1858. 2. Hälfte. . . . .	1	15	
An 5 dergleichen " " " 1859. 1. " . . . . .	2	15	
An 7 dergleichen " " " 1859. 2. " . . . . .	3	15	
An 19 dergleichen " " " 1860. 1. " . . . . .	9	15	
An 110 dergleichen " " " 1860. 2. " . . . . .	55	—	
An 109 dergleichen " " " 1861. 1. " . . . . .	54	15	
An 9 dergleichen " " " 1861. 2. " . . . . .	4	15	
<b>Allgemeine Kosten, als Druckkosten, Porto, Frachten, Reisekosten, Feuerver- sicherung etc. . . . .</b>	<b>239</b>	<b>10</b>	<b>7</b>
Zur Herstellung und Versendung des 4. Jahrgangs (Lief. 10 — 12) von Händel's Werken, 350 Exemplare.			
Für Collation, Redaction und Bearbeitung der Clavierauszüge . . . . .	180	—	
Für Platten, Stich, Correctur, Papier, Druck, Buchbinderlohn, Verpackungs- kosten und Expeditionsaufwand . . . . .	3011	9	
<b>Druckkosten etc. für Händel's Werke 5. Lief. 2. Abdruck. 50 Expl. . . . .</b>	<b>82</b>	<b>28</b>	<b>—</b>
do. " " " 6. " 2. " 50 " . . . . .	71	7	5
Zur Vorbereitung des 5. Jahrgangs von Händel's Werken. . . . .	410	22	—
	<b>5745</b>	<b>25</b>	<b>7</b>
Vorschuss der Cassirer . . . . .	1640	25	7

der Gesellschaft bei den Cassirern, Herren Breitkopf & Härtel, eingesehen werden.

Das Directorium der Deutschen Händelgesellschaft.





